



Scholtès

Indesit Company

Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN) Italy
Tel. +39 0732 6611
www.scholtes.com



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Sommario

Installazione, 2-3

Montaggio

Informazioni tecniche, 4

Collegamento elettrico

Dati tecnici

Descrizione, 5

Versione filtrante

Versione aspirante

Funzionamento, 6

Comandi

Manutenzione, 7

Pulizia della cappa

Pulizia dei filtri antigrasso

Sostituzione del filtro carbone

Sostituzione delle lampade

Precauzioni e consigli, 8

Sicurezza generale

Scarico dell'aria

Smaltimento



Scholtès

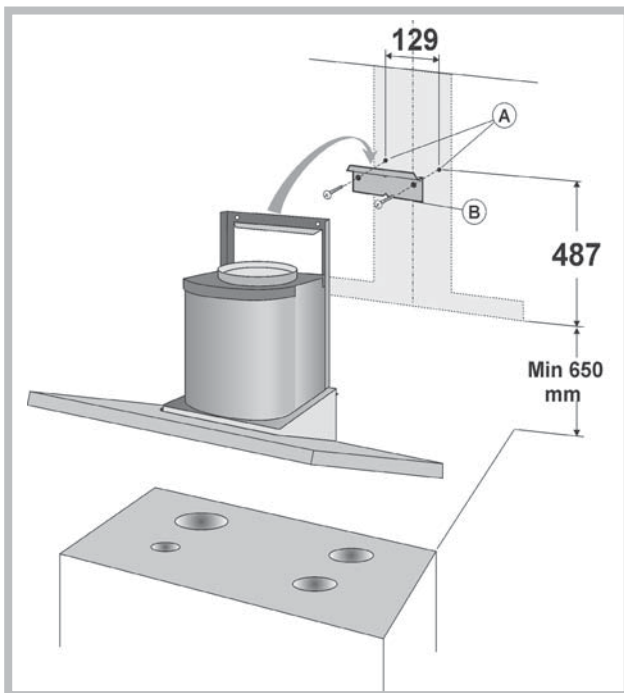
Installazione

Montaggio

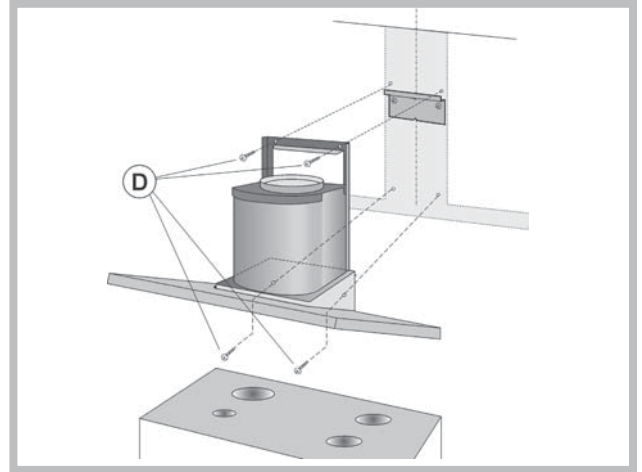
Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtri antigrasso (per le istruzioni vedere paragrafo "Pulizia dei filtri antigrasso" sotto il capitolo "Manutenzione").

Fissaggio a muro

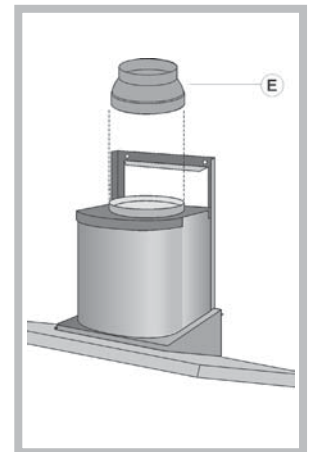
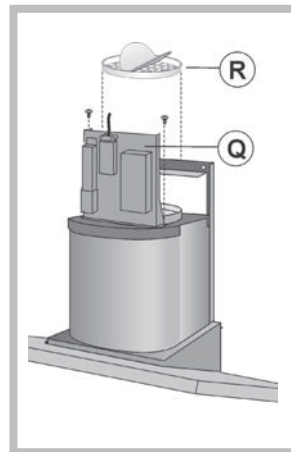
- 1) Tracciare sulla parete una linea, sulla verticale del piano di cottura. Segnare sulla parete i 2 fori da fare (A) rispettando le misure indicate nella figura sotto.
- 2) Effettuare i fori (\varnothing 8 mm) ed applicare 2 tasselli (in dotazione).
- 3) Fissare la staffa metallica (B) alla parete con 2 viti, utilizzando i 2 fori effettuati. Utilizzare i 2 triangolini ritagliati sulla staffa per posizionarla esattamente lungo l'asse verticale della cappa.
- 4) Agganciare quindi la cappa alla staffa metallica. Regolare la posizione orizzontale spostando la cappa a destra o a sinistra secondo le esigenze di allineamento ai pensili.



- 5) A regolazione avvenuta, **fissare la cappa definitivamente con altre 4 viti (D)**: segnare sul muro i 4 fori da fare, sganciare la cappa ed effettuare i fori segnati (diametro 8mm); utilizzare poi i tasselli e le viti in dotazione per il fissaggio definitivo.



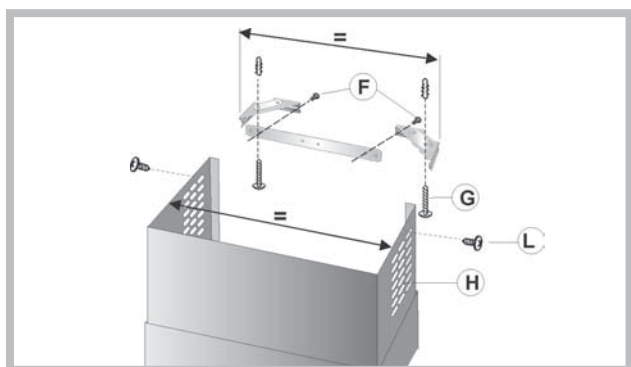
- 6) Montare la piastra dell'impianto elettrico (Q) fissandola con 2 viti.
- 7) Per le cappe in versione aspirante, montare la flangia (R) sulla bocca uscita aria dell'apparecchio esercitando una leggera pressione.
- 8) Per le cappe in versione filtrante, montare la riduzione (E).



Fissaggio del tubo decorativo

- 1) Assemblare la staffa di supporto del tubo decorativo e regolare la sua larghezza tramite le 2 viti (F). Successivamente, mediante i tasselli e le viti (G) fissarla al soffitto facendo in modo che sia in asse con la vostra cappa.
- 2) Per la versione filtrante, le griglie di evacuazione

aria (H) devono essere posizionate nella parte alta. Per la versione aspirante capovolgere il tubo superiore in modo che le griglie di evacuazione aria siano nella parte bassa.

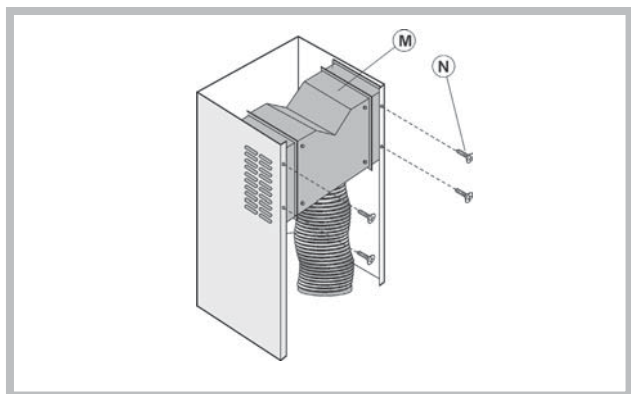


3) Versione aspirante:

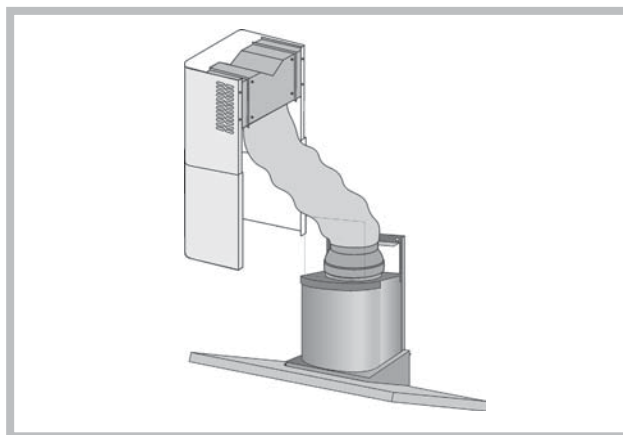
- Collegare la bocca uscita aria della cappa al foro di scarico dell'aria, tramite un tubo flessibile di diametro 15 cm. Bloccare il tubo flessibile con delle fascette (tubo e fascette non sono in dotazione).
- Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione (*riferimento paragrafo "Collegamento elettrico"*).
- Inserire il tubo decorativo appoggiandolo sulla cappa; sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (L).

4) Versione filtrante:

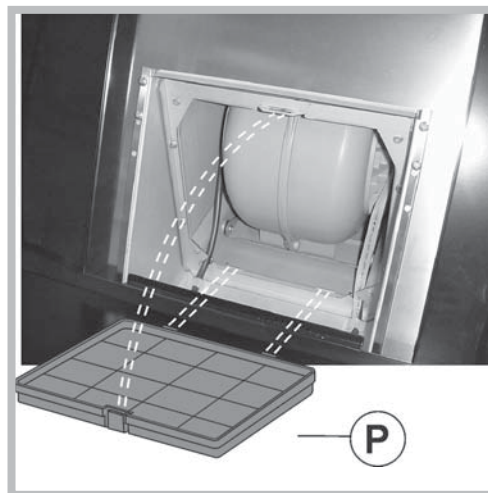
- Fissare il deflettore (M) al tubo superiore tramite le 4 viti a testa piatta (N); collegare al deflettore un tubo flessibile di diametro 12,5 cm bloccando lo con una fascetta (tubo e fascetta non sono in dotazione).



- Collegare il tubo flessibile alla riduzione presente sulla bocca uscita aria.



- Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione (*riferimento paragrafo "Collegamento elettrico"*).
- Prendere il tubo decorativo ed appoggiarlo sulla cappa; sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (L).
- Verificare se il filtro carbone (P) sia già installato; se non è installato, procedete al montaggio infilando le 2 linguette del filtro nell'apposita sede e facendolo ruotare verso l'alto.



Informazioni tecniche

Collegamento elettrico

- ! Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo decorativo.
- ! Nell'operazione di collegamento elettrico verificare che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targa inserita all'interno dell'apparecchio.
- ! Se il Vostro apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'installazione fissa.
- ! Se il Vostro apparecchio è provvisto di cavo alimentazione e di spina, porre l'apparecchio in modo che la spina sia accessibile.

Dati tecnici

| | |
|---------------------------|---|
| Modello | HP 96 IX |
| Dimensioni | larghezza 89,8 cm altezza 84.7 / 117 cm profondità 43.3 cm Ø del tubo di scarico 15 cm |
| Peso lordo | 22.2 Kg |
| Assorbimento | Totale 290 W Motore 1x250 W Lampade 2x20 W |
| Portata | 700 m ³ /h |
| Filtri antigrasso | |
| Superficie di aspirazione | 280 cm ² |

La cappa puo' essere in versione filtrante o in versione aspirante.

Decidere sin dall'inizio il tipo di installazione.

Per una maggiore efficienza, consigliamo di installare la cappa in versione aspirante (se possibile).

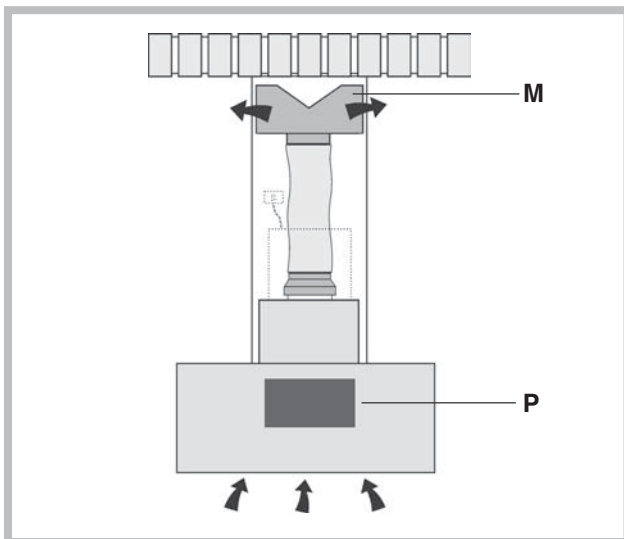
Versione filtrante

La cappa aspira l'aria della cucina impregnata di fumi e di odori, depurandola attraverso i filtri anti-grasso ed il filtro carbone per poi re-immeterla pulita nella stanza.

Per questa versione è necessario un deflettore aria (M) ed un filtro al carbone (P).

Per una costante efficienza, è necessario sostituire periodicamente il filtro al carbone.

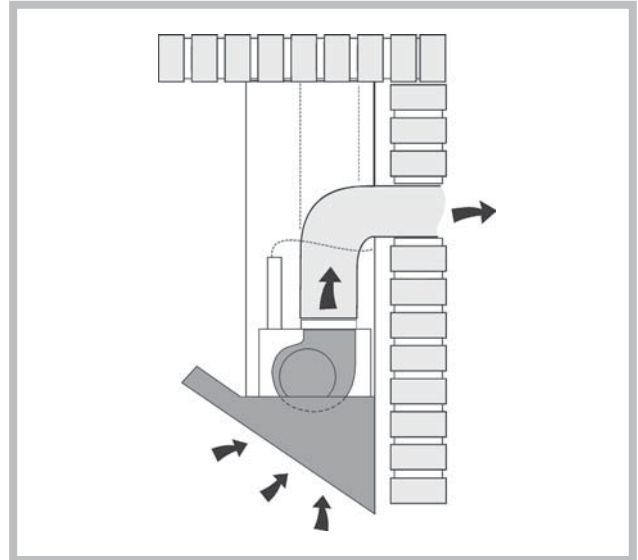
Se la cappa non è dotata del filtro al carbone, richiederlo al rivenditore.



Versione aspirante

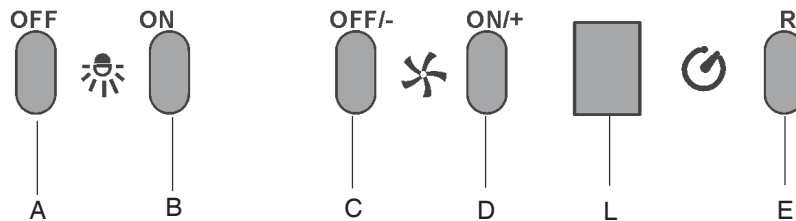
La cappa aspira l'aria della cucina impregnata di fumi e di odori facendola passare attraverso i filtri anti-grasso, poi la espelle all'esterno attraverso un condotto di scarico.

In questa versione non è necessario utilizzare il filtro al carbone.



Funzionamento

Comandi



Tasto A

Spegne le luci.

Tasto B

Accende le luci.

Tasto C

Decrementa la velocità del motore fino ad arrivare alla minima. Se premuto per circa 2" arresta il motore, memorizzando la velocità.

Tasto D

Aziona il motore (richiamando l'ultima velocità utilizzata) ed incrementa la velocità fino ad arrivare alla massima.

Display L

- segnala la velocità in esecuzione.
- segnala l'Allarme filtri (a motore spento) tramite la visualizzazione del segmento centrale.
- segnala l'attivazione del Timer tramite il numero lampeggiante.

Tasto E

Attiva il TIMER (quando il motore è in funzione), per cui la cappa si spegne automaticamente dopo 5'. Inoltre azzerà il conteggio delle ore quando è attivo l'Allarme filtri (a motore spento).

Allarme filtri

Viene evidenziato a Motore Spento:

Dopo 30h di funzionamento, sul display si illumina il segmento centrale; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso. Dopo 120h di funzionamento, sul display lampeggia il segmento centrale; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso e sostituiti i filtri carbone.

Una volta puliti i filtri antigrasso (e/o sostituiti i filtri carbone), per far ripartire il conteggio delle ore (RESET) premere il tasto E durante la visualizzazione dell'allarme filtri.

- ! Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere tensione.
- ! Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Pulizia della cappa

La rimozione di eventuali depositi di grasso dall'apparecchio va effettuata periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni 2 mesi). Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi o corrosivi. Per la pulizia esterna di apparecchi verniciati adoperare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro; per la pulizia esterna di apparecchi in acciaio, rame od ottone è consigliato l'uso di prodotti specifici, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto; per la pulizia interna dell'apparecchio usare un panno/pennello imbevuto di alcool etilico denaturato.

Pulizia dei filtri antigrasso

Una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso che devono essere puliti periodicamente, quando compare l'allarme filtri antigrasso. Per istruzioni sull'Allarme filtri, fare riferimento al paragrafo Comandi.

Lavare i filtri con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie. Nel caso di lavaggio in lavastoviglie, un eventuale scolorimento non compromette in nessun modo la funzionalità dei filtri.

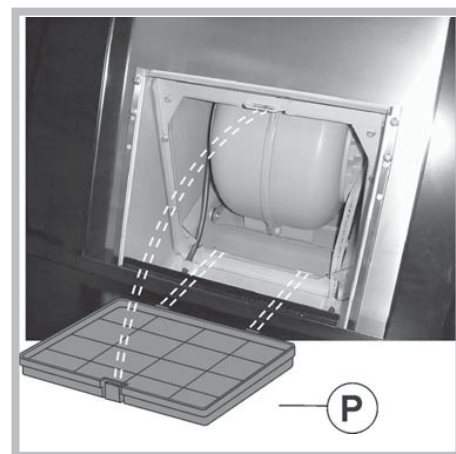
Smontaggio dei filtri antigrasso: togliere i pannelli metallici; per togliere i filtri antigrasso, in corrispondenza della maniglia spingere il fermo verso l'interno e tirare il filtro verso il basso.



Sostituzione del filtro carbone

Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il filtro al carbone periodicamente, quando compare l'allarme filtri carbone. Per istruzioni sull'Allarme filtri, fare riferimento al paragrafo Comandi.

Smontaggio del filtro carbone: togliere i pannelli metallici; togliere i filtri antigrasso spingendo il fermo e ruotando i filtri verso l'esterno. Smontare quindi il filtro carbone: spingere il fermo verso l'interno e ruotare il filtro facendo sfilare le 2 linguette dalle apposite sedi.



Sostituzione delle lampade

Aprire lo sportellino delle lampade alogene facendo pressione su un lato (in corrispondenza della scritta "PUSH") e rilasciare. Sostituire con lampade dello stesso tipo. **ATTENZIONE: non toccare la nuova lampada a mani nude.**



Precauzioni e consigli

Sicurezza generale

- ! La distanza minima tra la superficie di supporto delle pentole sul piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere 65 cm. Se le istruzioni per l'installazione del piano di cottura specificano una distanza maggiore, questa deve essere tenuta in considerazione.
- ! **ATTENZIONE:** Questo apparecchio deve essere collegato a terra. Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra.
- ! Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- ! Nel caso di frittiture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato.
- ! Non usare griglie elettriche scoperte.
- ! In presenza di forti concentrazioni di vapori, si potrebbe verificare la formazione di condensa nella parte inferiore della cappa; ciò non è indice di difetto, né compromette il normale funzionamento della cappa.

Scarico dell'aria

Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione Aspirante, predisporre il foro ed il condotto di scarico dell'aria.

Per ottenere condizioni ottimali nelle versioni aspiranti, utilizzare un tubo per lo scarico dell'aria che abbia: lunghezza minima indispensabile, minor numero possibile di curve (angolo massimo della curva: 90°), materiale approvato normativamente (a seconda dello Stato), lato interno più liscio possibile. Si consiglia inoltre di evitare cambiamenti drastici di sezione del tubo (diametro: 150 mm).

- ! L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni ecc.).
- ! Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti. Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno che tale cavità non sia destinata a questo scopo.
- ! Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone ecc), vengono usati contemporaneamente. Infatti la cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione

negativa nella stanza. La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.



Smaltimento

La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Instructions for use

HOOD



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Contents

Installation, 10-11

Assembly

Technical information, 12

Electrical connection

Technical data

Description, 13

Filtering version

Ducting version

Operation, 14

Controls

Maintenance, 15

Cleaning the hood

Cleaning the grease filters

Replacing the charcoal filter

Replacing the lamps

Precautions and tips, 16

General safety

Air vent

Disposal

GB



Scholtès

Installation

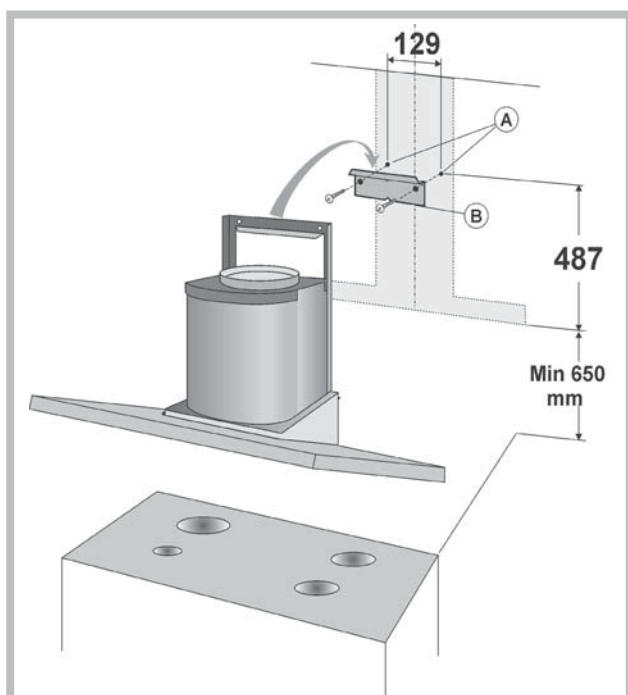
GB

Assembly

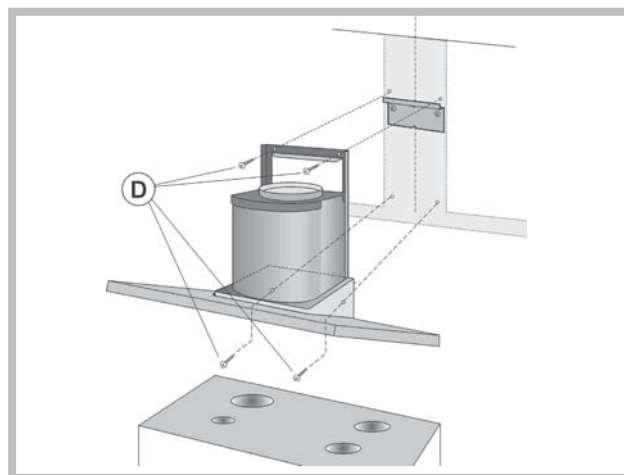
Before proceeding with the assembly operations, remove the grease filters so that the hood is easier to handle (for the instructions see the paragraph "Cleaning the grease filters" in the chapter on "Maintenance").

Fixing to the wall

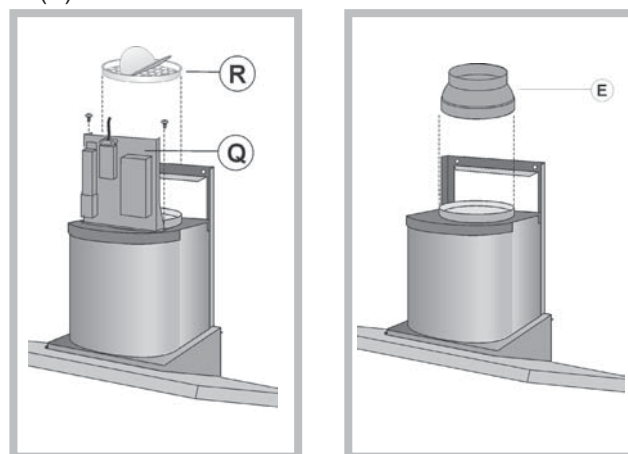
- 1) Draw a line on the wall along the vertical axis of the hob. Mark the 2 holes (A) to be made in the wall respecting the measurements indicated in the figure below.
- 2) Drill the holes (8 mm \varnothing) and fit the 2 screw anchors (provided).
- 3) Fix the metal bracket (B) to the wall with 2 screws using the 2 holes drilled. Use the 2 triangles cut into the bracket to position it exactly along the vertical axis of the hood.
- 4) Then hook the hood onto the metal bracket. Adjust the horizontal position by moving the hood to the right or left as required to align it with the wall units.



- 5) Once adjusted, **finally fix the hood with a further 4 screws (D)**: Mark the 4 holes to be drilled on the wall, unhook the hood and drill the holes marked (8 mm diameter); then use the screw anchors and the screws provided for final fixing.

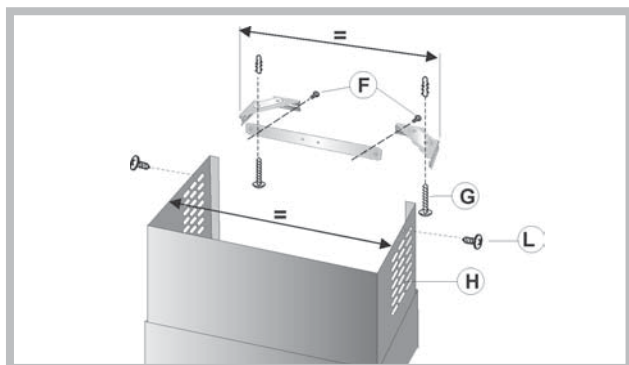


- 6) Mount the plate of the electrical system (Q) fixing it with 2 screws.
- 7) For the hoods in ducting version, install the flange (R) in the device air outlet and press slightly.
- 8) For the hoods in filtering version, fit the reducer (E).



Securing the decorative flue

- 1) Assemble the support bracket of the decorative flue and adjust the width with the 2 screws (F). Then, using the screw anchors and the screws (G), secure it to the ceiling in such a way that it is in line with the hood.
- 2) For the filtering version, the air vent grilles (H) must be positioned at the top. For the ducting version, turn the upper flue upside down so that the air vent grilles are at the bottom.

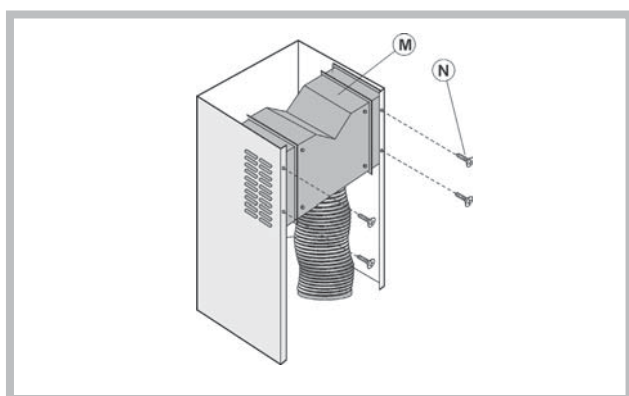


3) Ducting version:

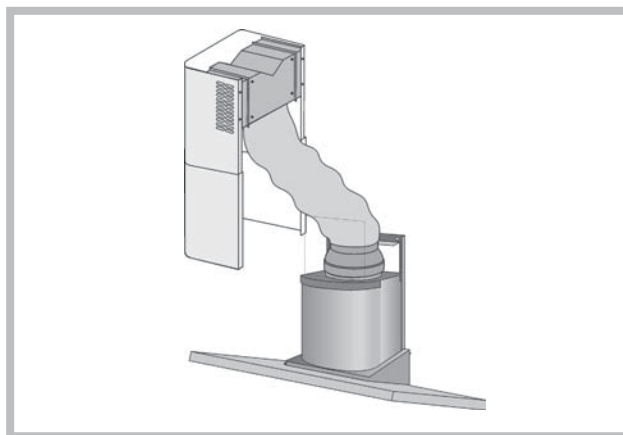
- Connect the air vent of the hood to the air vent hole using a flexible hose of 15 cm diameter. Lock the flexible hose with hose clamps (hose and clamps not provided).
- Make the electrical connection of the hood by means of the power cable (*refer to the paragraph "Electrical connection"*).
- Fit the decorative flue resting it on the hood. Lift the upper flue up to the ceiling and secure it by means of the 2 screws (L).

4) Filtering version:

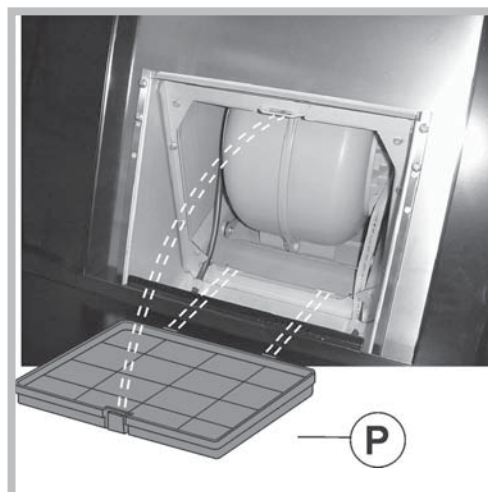
- Fit the baffle (M) to the upper flue using 4 flat-headed screws (N). Connect a flexible hose of 12.5 cm diameter to the baffle locking it with a hose clamp (hose and clamp not provided).



- Connect the flexible pipe to the flange on the air vent.



- Make the electrical connection of the hood by means of the power cable (*refer to the paragraph "Electrical connection"*).
- Take the decorative flue and rest it on the hood. Lift the upper flue up to the ceiling and secure it using the 2 screws (L).
- Check if the charcoal filter (P) has been installed. If not yet installed, proceed by sliding the 2 filter clips into their seats and turn the filter upwards.



Technical information

GB

Electrical connection

- ! Arrange the electrical power supply within the decorative flue dimensions.
- ! When making the electrical connections, check that the voltage values correspond to those indicated on the data plate inside the appliance itself.
- ! In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3 mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation.
- ! If your unit features a power lead and plug, position this so the plug is accessible.

Technical data

| | |
|-----------------------|--|
| Model | HP 96 IX |
| Dimensions | width 89.8 cm height 84.7 / 117 cm depth 43.3 cm Outlet pipe diameter 15 cm |
| Gross weight | 22.2 Kg |
| Absorption | Total 290 W Motor 1x250 W Lamps 2x20 W |
| Flow rate | 700 m ³ /h |
| Grease filters | |
| Suction surface area | 280 cm ² |

The hood may be in the filtering or ducting version. Decide from the outset which type is to be installed. For better efficiency, we recommend installing the hood in the ducting version (if possible).

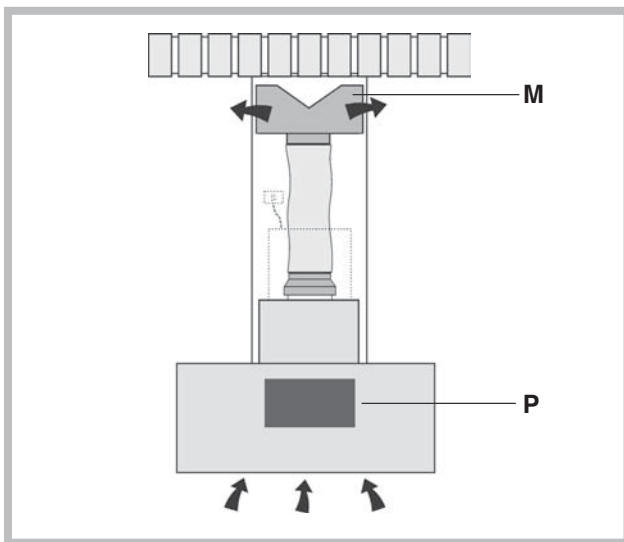
Filtering version

The hood aspirates air from the kitchen impregnated with fumes and smells, purifies it through the grease filters and the charcoal filter, and then circulates clean air back into the room.

This version requires an air baffle (M) and a charcoal filter (P).

In order to maintain constant efficiency, the charcoal filter must periodically be replaced.

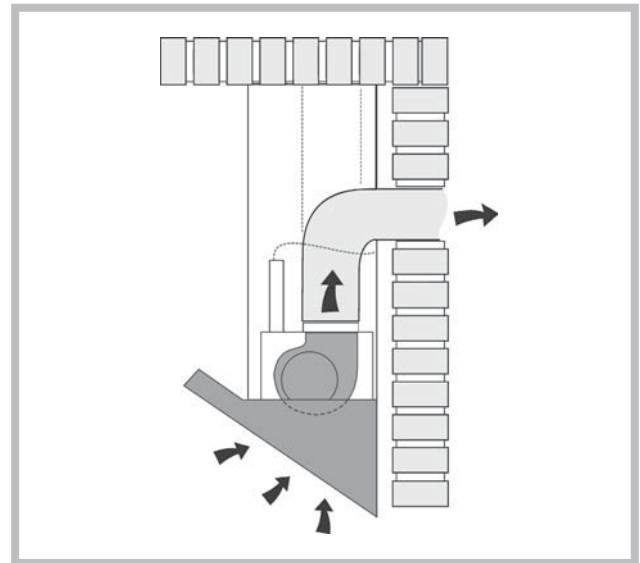
If the hood is not fitted with the charcoal filter, request one from the dealer.



Ducting version

The hood aspirates air from the kitchen impregnated with fumes and smells, passes it through the grease filters and then expels it to the outside through an exhaust duct.

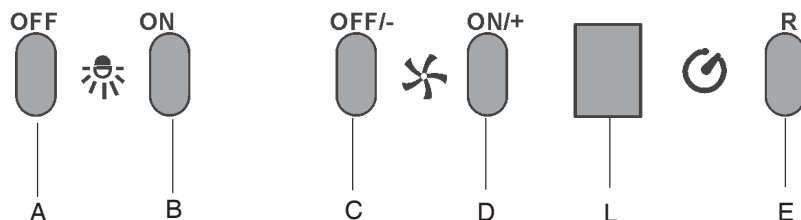
For this version the charcoal filter does not need to be used.



Operation

GB

Controls



Key A

Turns the lights off.

Key B

Turns the lights on.

Key C

Reduces the motor speed until reaching minimum. If pressed for about 2", it stops the motor and stores the speed.

Key D

Drives the motor (calling the last speed used) and increases the speed until reaching maximum.

Display L

- signals the running speed.
- signals the filter alarm (with motor off) by displaying the central segment for 30".
- signals Timer activation with a flashing number.

Key E

Activates the TIMER (when the motor is running), so that the hood stops automatically after 5'. Also Zero-sets hour metering when the Filter Alarm is active (motor OFF).

Filter alarm

Displayed for 30" when the motor is off:

After 30h of operation, the central segment lights up on the display; It indicates that the grease filters need to be cleaned.

After 120h of operation, the central segment flashes on the display; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced.

After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key E during display of the filter alarm.

- ! Always switch off the electricity supply before carrying out any cleaning or servicing operations on the appliance.
- ! To avoid possible risks of fire always comply with the indicated instructions when cleaning grease filters and when removing grease deposits from the appliance.

Careful maintenance will assure good functioning and good efficiency over time.

Cleaning the hood

Any fat deposits should be removed from the appliance periodically depending on amount of use (at least every 2 months). Avoid using abrasive or corrosive products. To clean painted appliances on the outside, use a cloth dipped in lukewarm water and neutral detergent. To clean steel, copper or brass appliances on the outside, it is always best to use specific products, following the instructions on the products themselves. To clean the inside of the appliance, use a cloth (or brush) dipped in denatured ethyl alcohol.

Cleaning the grease filters

Special attention must be given to the grease filters which must be periodically cleaned, whenever the grease filter alarm trips. For instructions of the filter Alarm, refer to the Controls paragraph.

Wash the filters by hand or in the dishwasher using a neutral detergent. If they are washed in the dishwasher, any loss of colour will not jeopardise functioning of the filters in any way.

Removing the grease filters: remove the metal panels; to remove the grease filters, push the catch near the handle towards the inside and pull the filter downwards.

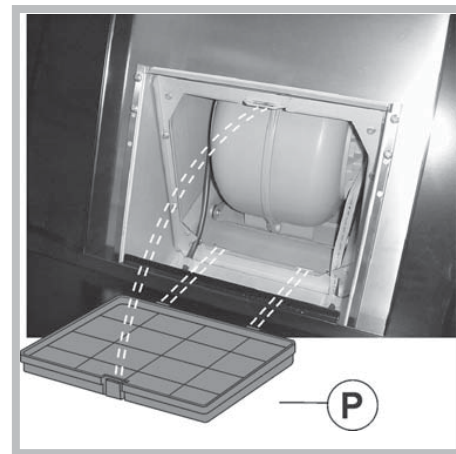


Replacing the charcoal filter

If using the hood in filtering version, the charcoal filters will have to be replaced periodically when the charcoal filter alarm appears. For instructions on the filter alarm refer to the paragraph Controls.

Removing the charcoal filter:

Remove the metal panels. Remove the grease filters by pushing the catch and turning the filters outwards. Then remove the charcoal filter. Push the catch towards the inside and turn the filter so that the 2 filter clips slip out of their seats.



Replacing the lamps

Open the Halogen Bulb hatch by pushing it on one side (on the writing "PUSH") and then release. Replace the bulbs with other bulbs of the same kind.

WARNING: Do not touch the new lamp with bare hands.



Precautions and tips

GB

General safety

- ! The distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lower part of the hood must be at least 65 cm.
If the instructions for installation for the hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- ! **ATTENTION:** This appliance must be grounded. When making the electrical connection, ensure that the power outlet is earthed.
When making the electrical connections, check that the current socket has a ground connection.
- ! Avoid using materials which could cause spurts of flame (flambées) near the appliance.
- ! When frying, take particular care to prevent oil and grease from catching fire. Already used oil is especially dangerous in this respect.
- ! Do not use uncovered electric grates.
- ! In the event of strong vapour concentrations, condensation could form in the lower part of the hood; this is not a defect, nor does it affect normal operation of the hood.

Air vent

Should you install the ducting version, prepare the air vent hole and duct.

In the Ducting version, to get optimal conditions the air venting pipe should: be as short as possible, have the lowest number of bends (max bend angle: 90°, be made of material approved by local authorities (according to the State), have its inner side as regular and smooth as possible. It is moreover recommended to avoid drastic changes of pipe cross section (recommended diameter: 150 mm).

- ! The air collected must not be conveyed into a duct used to blow off smokes from appliances fed with an energy other than electricity (central heating systems, thermosiphons, water-heaters, etc.).
- ! Comply with the official instructions provided by the competent authorities in merit when installing the disposal duct. In addition, exhaust air should not be discharged into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.
- ! The room must be well aerated in case a hood and some other heat equipment fed with an energy other than electricity (gas, oil, coal heaters, etc) operate at the same time. In fact the ducting hood, disposing of air, could create a vacuum in the room. The vacuum should not exceed 0,04mbar.
This prevents the gas exhausted by the heat source from being intaken again. It is therefore advisable to ensure the room contains air taps able to ensure a steady flow of fresh air.



Disposal

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.

Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Sommaire

Installation, 26-27

Montage

Informations techniques, 28

Branchement électrique

Caractéristiques techniques

Description, 29

Version filtrante

Version aspirante

Fonctionnement, 30

Commandes

Maintenance, 31

Nettoyage de la hotte

Nettoyage des filtres à graisse

Remplacement du filtre à charbon

Remplacement des ampoules

Précautions et conseils, 32

Sécurité générale

Evacuation de l'air

Elimination



Scholtès

Installation

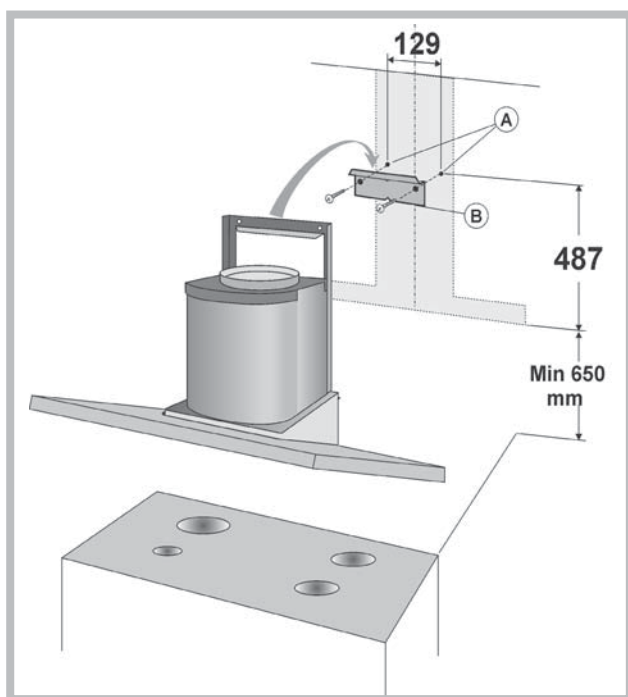
F

Montage

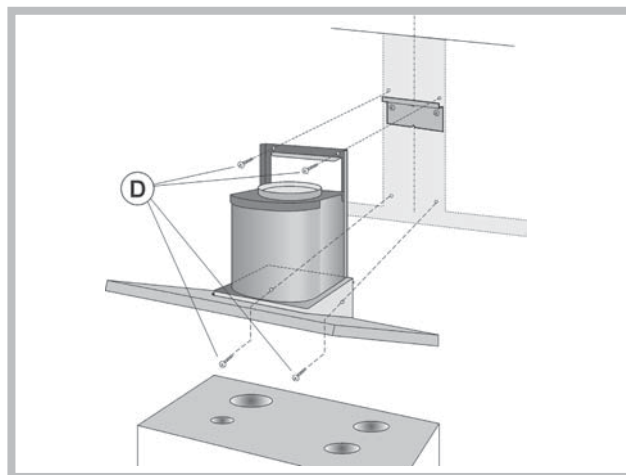
Avant d'effectuer les opérations de montage, il faut désactiver les filtres à graisse, pour une manœuvrabilité plus simple de l'appareil (*pour les instructions, voir le paragraphe "Nettoyage des filtres à graisse" sous le chapitre "Maintenance"*).

Fixation au mur

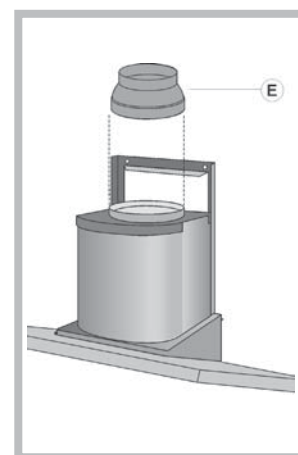
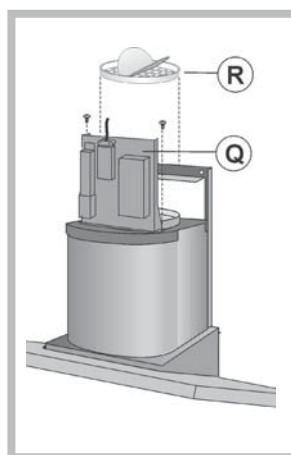
- 1) Tracer une ligne sur le mur, à la verticale du plan de cuisson. Marquer les 2 trous à faire sur le mur (A) en respectant les mesures indiquées sur la figure ci-dessous.
- 2) Percer les trous (ø 8 mm) et appliquer 2 chevilles (fournies en équipement).
- 3) Fixer l'étrier métallique (B) au mur à l'aide des 2 vis, en utilisant les 2 trous percés. Utiliser les 2 petits triangles coupés sur l'étrier pour le positionner exactement le long de l'axe vertical de la hotte.
- 4) Puis accrocher la hotte à l'étrier métallique. Régler la position horizontale en délaçant la hotte à droite ou à gauche selon les exigences d'alignement des meubles hauts.



- 5) Après le réglage, **fixer la hotte définitivement à l'aide des 4 vis (D)** : marquer les 4 trous à percer sur le mur, décrocher la hotte et percer les trous marqués (diamètre 8mm); puis utiliser les chevilles et les vis fournies en équipement pour la fixation définitive.



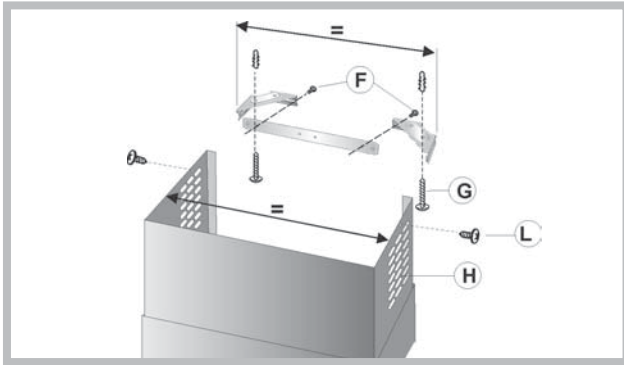
- 6) Monter la plaque de l'installation électrique (Q) en la fixant avec 2 vis.
- 7) Pour les hottes en version aspirante, monter la flange (R) sur la sortie d'air de l'appareil en exerçant une légère pression.
- 8) Pour les hottes en version filtrante, il faut monter la réduction (E).



Fixation du tuyau décoratif

- 1) Assembler l'étrier de support du tuyau décoratif et régler sa largeur à l'aide des 2 vis (F). Ensuite, à l'aide des chevilles et des vis (G) le fixer au plafond en faisant attention qu'il soit dans l'axe de votre hotte.
- 2) Pour la version filtrante, les grilles d'évacuation

d'air (H) doivent être placées dans la partie haute. Pour la version aspirante, il faut retourner le tuyau supérieur pour que les grilles d'évacuation d'air soient dans la partie basse.

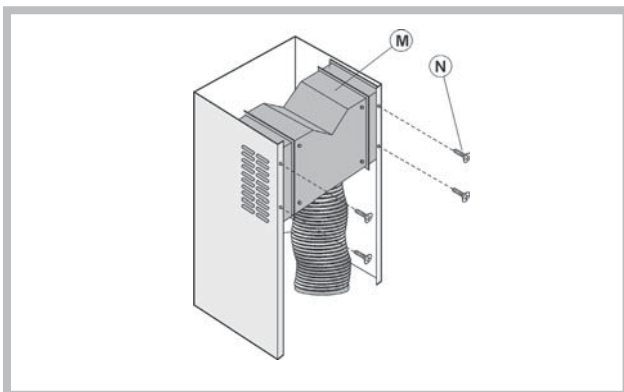


3) Version aspirante:

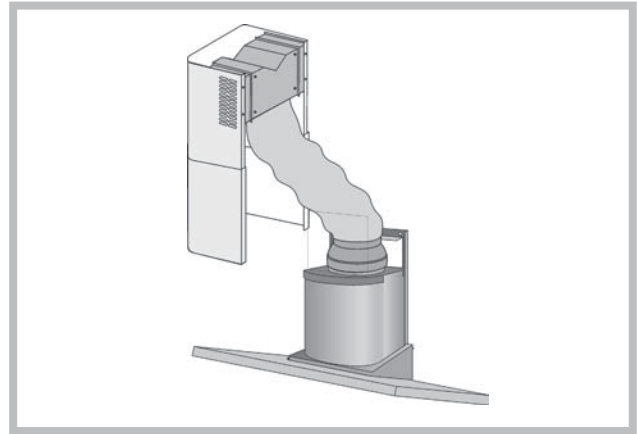
- Raccorder la bouche de sortie d'air de la hotte à l'orifice d'évacuation de l'air, à l'aide d'un tuyau souple de 15 cm de diamètre. Bloquer le tuyau souple à l'aide de colliers de serrage (tuyau et colliers ne sont pas fournis en équipement).
- Effectuer le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation (*référence paragraphe "Branchement électrique"*).
- Insérer le tuyau décoratif en le posant sur la hotte ; soulever le tuyau supérieur jusqu'au plafond et le fixer à l'aide des 2 vis (L).

4) Version filtrante:

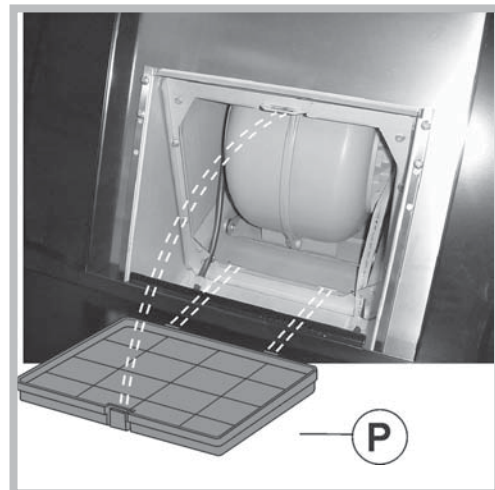
- Fixer le déflecteur (M) au tuyau supérieur à l'aide des 4 vis à tête plate (N) ; raccorder un tuyau souple de 12,5 cm de diamètre au déflecteur, en le bloquant avec un collier de serrage (tuyau et collier ne sont pas fournis en équipement).



- Raccordez le tuyau souple à la réduction se trouvant sur la bouche de sortie d'air.



- Effectuer le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation (*voir le paragraphe "Branchement électrique"*).
- Prendre le tuyau décoratif et le poser sur la hotte ; soulever le tuyau supérieur jusqu'au plafond et le fixer à l'aide des 2 vis (L).
- Contrôler que le filtre à charbon (P) est bien installé ; s'il n'est pas installé, il faut le monter en enfilant les 2 languettes du filtre dans le logement prévu à cet effet et en le tournant vers le haut.



Informations techniques

F

Branchement électrique

- ! Installer l'alimentation électrique dans l'encombrement du tuyau décoratif.
- ! Lors du raccordement électrique assurez-vous que les valeurs de tension correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque des caractéristiques de l'appareil, qui se trouve à l'intérieur de celui-ci.
- ! Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le dé-branchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.
- ! Si votre appareil est muni d'un câble d'alimentation, positionner l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible.

Caractéristiques techniques

| | |
|--------------------------|---|
| Modèle | HP 96 IX |
| Dimensions | largeur 89.8 cm hauteur 84.7 / 117 cm profondeur 43.3 cm Ødu tuyau d'évacuation 15cm |
| Poids brut | 22.2 Kg |
| Courant absorbé | Total 290 W Moteur 1x250 W Ampoules 2x20 W |
| Portée | 700 m ³ /h |
| Filtres à graisse | |
| Surface d'aspiration | 280 cm ² |

La hotte peut être installée en version filtrante ou en version aspirante.

Vous devez décider, dès le début, le type d'installation.

Pour une plus grande efficacité, nous conseillons d'installer la hotte en version aspirante (si possible).

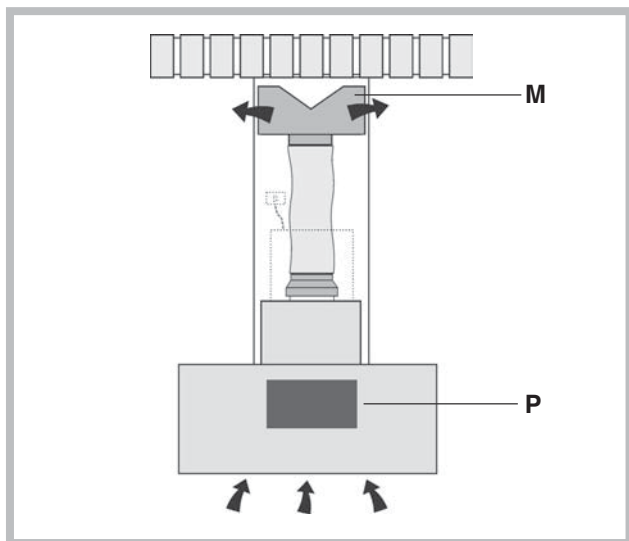
Version filtrante

La hotte aspire l'air de la cuisine imprégné de fumée et d'odeurs, et le dépure à l'aide des filtres à graisse et du filtre à charbon pour ensuite le remettre en circulation propre dans la pièce.

Pour cette version, il faut un déflecteur d'air (M) et un filtre à charbon (P).

Pour une efficacité constante, il faut remplacer périodiquement le filtre à charbon.

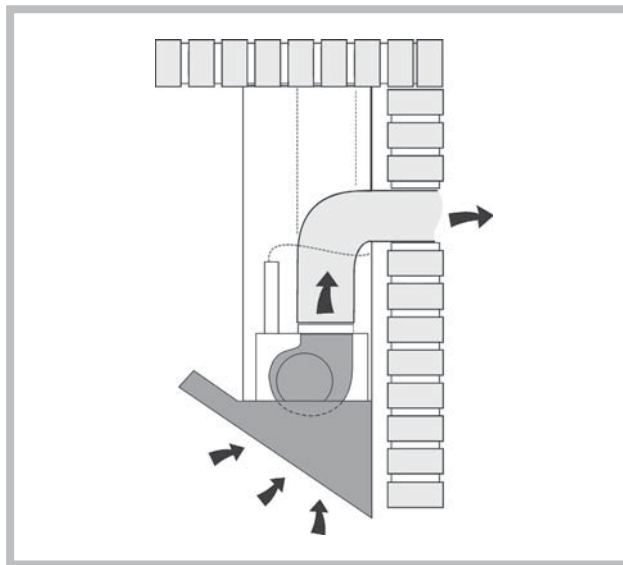
Si la hotte n'est pas équipée du filtre à charbon, le demander au revendeur.



Version aspirante

La hotte aspire l'air de la cuisine imprégné de fumée et d'odeurs en le faisant passer dans les filtres à graisse, puis l'expulse à l'extérieur par un conduit d'évacuation.

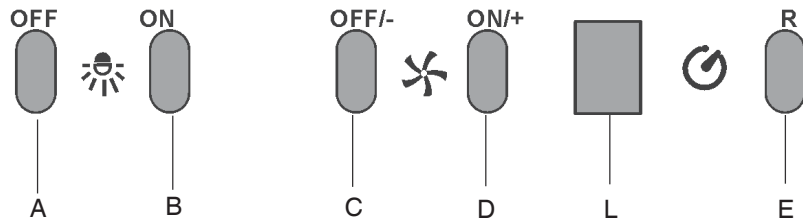
Dans cette version il est inutile d'utiliser le filtre à charbon.



Fonctionnement

F

Commandes



Touche A

éteint l'éclairage.

Touche B

Allume l'éclairage.

Touche C

Diminue la vitesse du moteur pour arriver à la vitesse minimum. Si pressé pendant environ 2", arrête le moteur en mémorisant la vitesse.

Touche D

Actionne le moteur (en rappelant la dernière vitesse utilisée) et augmente la vitesse jusqu'à ce qu'elle atteigne la vitesse maximale.

Ecran L

- signale la vitesse en cours d'exécution.
- signale l'alarme des filtres (avec moteur arrêté) en affichant le segment central.
- signale l'activation de la Minuterie à l'aide du chiffre qui clignote.

Touche E

Active la MINUTERIE (lorsque le moteur fonctionne) et la hotte s'arrête automatiquement après 5'. En outre remet à zéro le comptage des heures lorsque l'alarme des filtres est activée (avec le moteur arrêté).

Alarme filtres

Elle est signalée avec le Moteur Arrêté :

Après 30h de fonctionnement, le segment central s'éclaire sur l'écran; il signale que les filtres à graisse doivent être nettoyés.

Après 120h de fonctionnement, le segment central clignote sur l'écran; il indique que les filtres à graisse doivent être nettoyés et les filtres à charbon remplacés.

Après avoir nettoyé les filtres à graisse (et/ou remplacé les filtres à charbon), appuyer sur la touche E pour faire redémarrer le comptage des heures pendant la visualisation de l'alarme filtres.

- ! Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, débrancher l'appareil.
- ! Pour éviter des risques d'incendie possibles suivre les instructions données concernant le nettoyage des filtres à graisses et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.

Une maintenance minutieuse, garantit un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.

Nettoyage de la hotte

L'élimination, d'éventuels dépôts de graisse sur l'appareil, doit être effectuée en fonction de l'utilisation de ce dernier (au moins tous les 2 mois). Il faut éviter d'utiliser des produits contenant des abrasifs ou des corrosifs.

Pour le nettoyage extérieur des appareils peints, utiliser un chiffon mouillé avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Pour le nettoyage extérieur des appareils en acier, en cuivre et en laiton il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques et de suivre les instructions fournies sur le produit. Pour le nettoyage de l'intérieur de l'appareil, utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool dénaturé.

Nettoyage des filtres à graisse

Un soin particulier doit être accordé aux filtres à graisse qui doivent être nettoyés périodiquement, quand intervient l'alarme des filtres à graisse. Pour les instructions, concernant l'alarme des filtres, voir le paragraphe des Commandes.

Laver les filtres avec un détergent neutre à la main ou dans le lave-vaisselle. En cas de lavage dans le lave-vaisselle, un éventuel blanchissement ne compromet d'aucune façon la fonctionnalité des filtres.

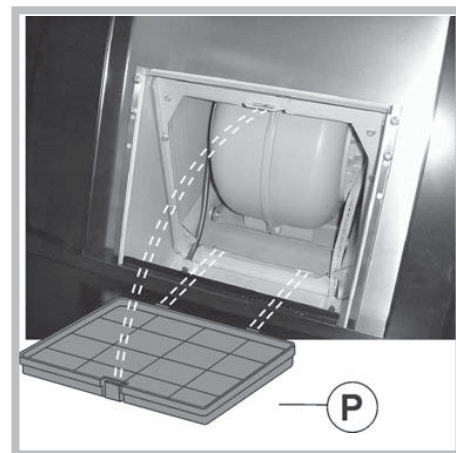
Démontage des filtres à graisse: retirer les panneaux métalliques; pour déposer les filtres à graisse, en face de la poignée, il faut pousser le blocage vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas.



Remplacement du filtre à charbon

Si l'on utilise l'appareil en version filtrante, il faut remplacer les filtres à charbon périodiquement, lorsque l'alarme des filtres s'active. Pour les consignes concernant l'alarme filtres, voir le paragraphe Commandes.

Démontage du filtre à charbon: retirer les panneaux métalliques; extraire les filtres à graisse en poussant la fixation vers le bas et en les faisant pivoter vers l'extérieur. Démontez ensuite le filtre à charbon: pousser la fixation vers l'intérieur et faire pivoter le filtre de façon à retirer les 2 languettes de leurs logements.



Remplacement des ampoules

Ouvrir le petit volet des ampoules halogènes en appuyant sur un côté (à la hauteur de l'inscription "PUSH") et relâcher. Remplacer par des ampoules du même type.

ATTENTION : ne pas toucher les ampoules neuves à mains nues.



Précautions et conseils

F

Sécurité générale

- ! La distance minimum entre la surface de support des casseroles sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de 65 cm.
Si les consignes, pour l'installation du plan de cuisson, indiquent une plus grande distance, il faut en tenir compte.
- ! **ATTENTION:** cet appareil doit être relié à la terre. Lors du branchement électrique, il faut s'assurer que la prise de courant est équipée d'un branchement à la terre.
- ! Evitez d'utiliser des matériaux qui causent des flammes à proximité de l'appareil.
- ! Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras.
A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse.
- ! N'utilisez pas de grils électriques découverts.
- ! En cas d'importantes concentrations de vapeurs, de la condensation peut se produire dans la partie inférieure de la hotte ; ce n'est pas un défaut et cela ne compromet pas le fonctionnement normal de cette dernière.

Evacuation de l'air

Si votre appareil doit être installé en version Aspirante, il faut percer le trou et installer le conduit d'évacuation de l'air.

Pour obtenir des conditions optimales, vous devez, pour ce qui concerne la version aspirante, employer un tuyau d'évacuation qui ait:

une longueur suffisante, le moins de courbes possible (l'angle maximum des courbes ne doit pas dépasser 90°), soit fait d'une matière approuvée par la loi (qui peut varier selon les Etats), la partie interne le plus lisse possible.

De plus, nous vous conseillons d'éviter des changements brusques de section du tuyau (diamètre conseillé: 150 mm).

- ! L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergies autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).
- ! Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes.
De plus l'air qui doit être évacué ne doit pas être déchargé dans une cavité du mur, à moins que cette cavité soit prévue pour ce but.
- ! Prévoyez une aération de la pièce adéquate

quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêle à gaz, à huile, à charbon etc.) sont utilisés en même temps. En effet, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04mbar, évitant ainsi que la source de chaleur provoque un appel des gaz qui doivent être évacués. Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.



Elimination

La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Sumario

Instalación, 34-35

Montaje

Informaciones técnicas, 36

Conexión eléctrica

Datos técnicos

Descripción, 37

Versión filtrante

Versión aspiradora

Funcionamiento, 38

Mandos

Mantenimiento, 39

Limpieza de la campana

Limpieza de los filtros antigrasa

Desmontaje del filtro de carbón:

Sustitución de las bombillas

Precauciones y consejos, 40

Seguridad general

Evacuación de aire

Eliminación



Scholtès

Instalación

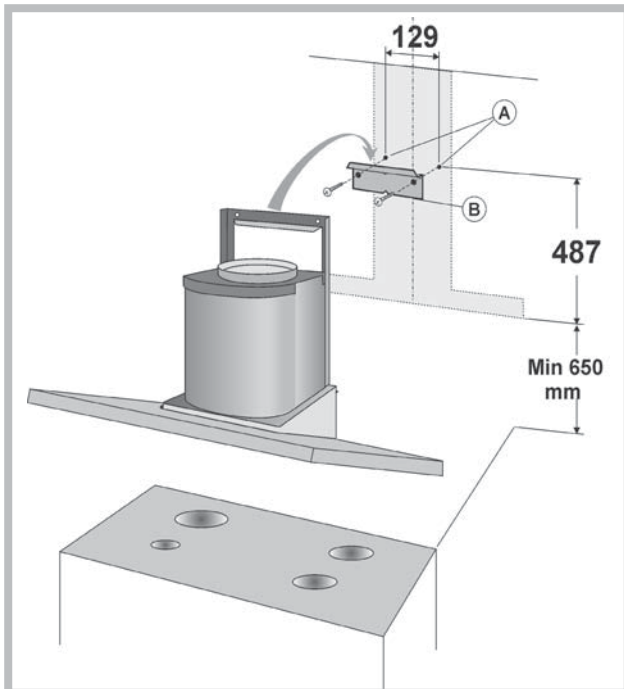
E

Montaje

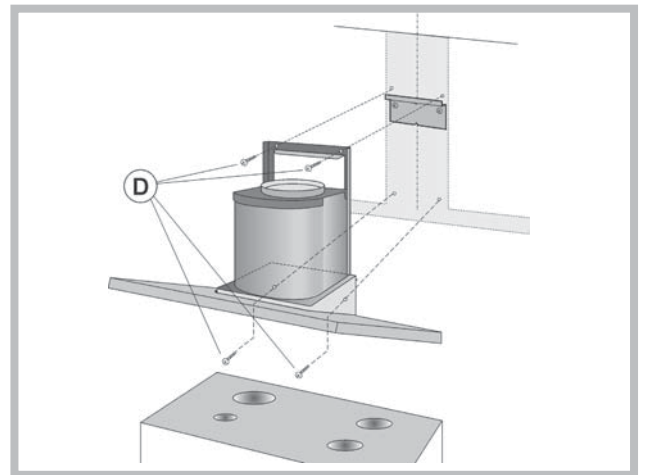
Antes de proceder con las operaciones de montaje, para facilitar el manejo del aparato se recomienda quitar los filtros antigrasa (para las instrucciones, véase el párrafo "Limpieza de los filtros antigrasa" en el capítulo "Mantenimiento").

Fijación en la pared

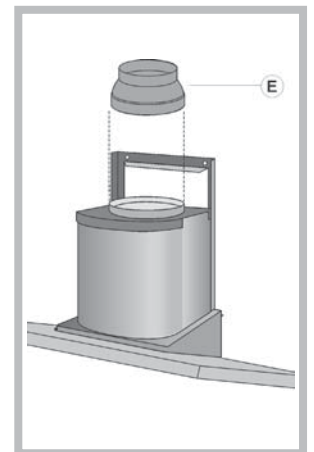
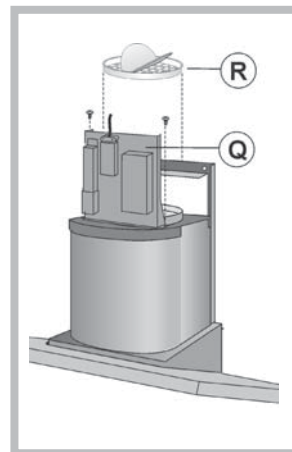
- 1) Trace una línea en la pared, en la vertical de la placa de cocción. Marque en la pared los 2 agujeros a realizar (A) respetando las medidas indicadas en la figura de abajo.
- 2) Efectúe los agujeros (\varnothing 8 mm) y aplique 2 tacos (incluidos).
- 3) Fije el estribo metálico (B) a la pared con 2 tornillos, utilizando los 2 agujeros realizados. Utilice los 2 triangulitos cortados en el estribo para colocarlo exactamente a lo largo del eje vertical de la campana.
- 4) Luego, enganche la campana al estribo metálico. Regule la posición horizontal moviendo la campana hacia la derecha o la izquierda, según las necesidades de alineación con los muebles de pared.



- 5) Al terminar la regulación, **fije la campana definitivamente con otros 4 tornillos (D)**: marque en la pared los 4 agujeros a realizar, desenganche la campana y efectúe los agujeros marcados (diámetro 8mm); luego, utilice los tacos y los tornillos suministrados para la fijación definitiva.



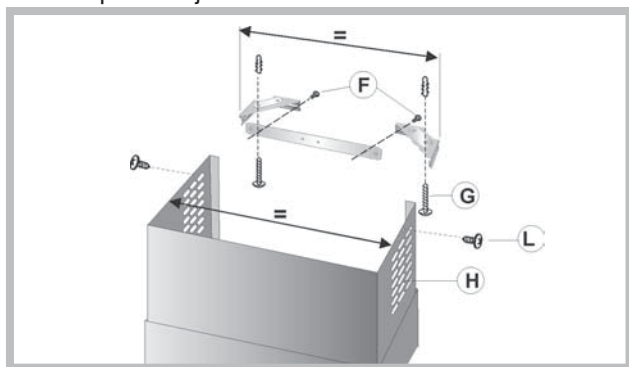
- 6) Montar la placa del sistema eléctrico (Q) fijándola mediante 2 tornillos.
- 7) Para las campanas en versión aspiradora, colocar la arandela (R) en la boca de evacuación del aire del aparato practicando una ligera presión.
- 8) Para las campanas en versión filtrante, monte la reducción (E).



Fijación del tubo decorativo

- 1) Ensamble el estribo de soporte del tubo decorativo y regule su ancho mediante los 2 tornillos (F). Posteriormente, utilice los tacos y los tornillos (G) para fijarlo al techo, de manera que quede en eje con su campana.
- 2) Para la versión filtrante, las rejillas de evacuación

de aire (H) deben colocarse en la parte alta. Para la versión aspiradora, invierta el tubo superior para que las rejillas de evacuación de aire queden en la parte baja.

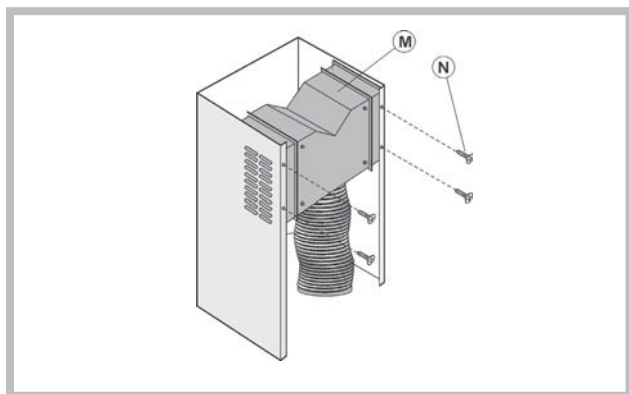


3) versión aspiradora:

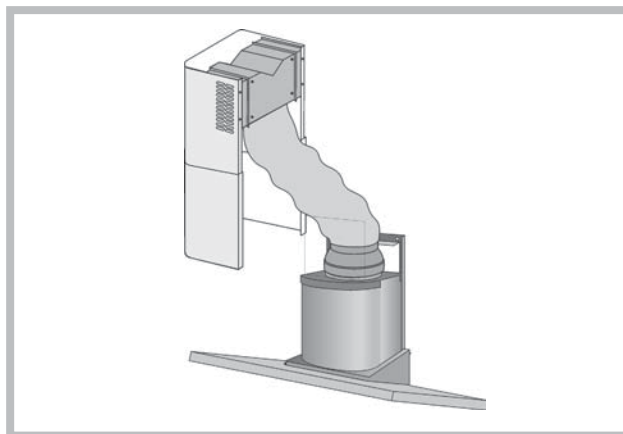
- Conecte la boca de salida de aire de la campana al agujero de evacuación de aire mediante un tubo flexible con diámetro de 15 cm. Bloquee el tubo flexible con abrazaderas (el tubo y las abrazaderas no están incluidos).
- Efectúe la conexión eléctrica de la campana mediante el cable de alimentación (*hágase referencia al párrafo "Conexión eléctrica"*).
- Introduzca el tubo decorativo apoyándolo en la campana; levante el tubo superior hasta el techo y fíjelo con los 2 tornillos (L).

4) Versión filtrante:

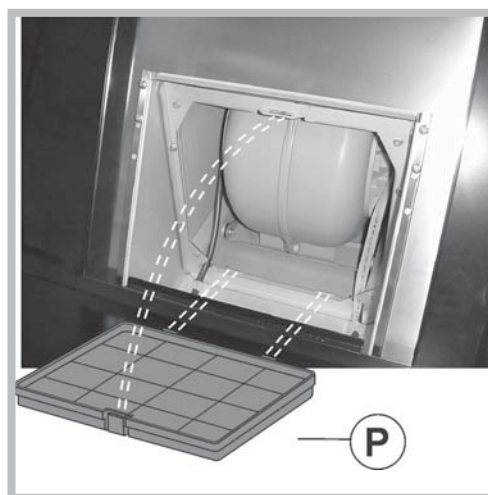
- Fije el deflector (M) al tubo superior mediante los 4 tornillos de cabeza plana (N); conecte un tubo flexible con diámetro de 12,5 cm, bloqueándolo con una abrazadera (el tubo y la abrazadera no están incluidos).



- Conectar el tubo flexible a la reducción presente en la boca de salida del aire.



- Efectúe la conexión eléctrica de la campana mediante el cable de alimentación (*hágase referencia al párrafo "Conexión eléctrica"*).
- Tome el tubo decorativo y apóyelo en la campana; levante el tubo superior hasta el techo y fíjelo mediante los 2 tornillos (L).
- Compruebe que el filtro de carbón (P) ya esté instalado; si no lo está, proceda al montaje introduciendo las 2 lengüetas del filtro en el alojamiento correspondiente y girando el mismo hacia arriba.



Informaciones técnicas

E

Conexión eléctrica

- ! Prepare la alimentación eléctrica dentro del espacio ocupado por el tubo decorativo.
- ! En la operación de conexión eléctrica verificar que los valores de tensión correspondan con los indicados en la placa colocada en el interior del aparato.
- ! Si vuestro aparato no está provisto de cable flexible no separable y de enchufe u otro dispositivo, que asegure la desconexión omnipolar de la instalación eléctrica con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3mm., dicho dispositivo de desconexión deberá preverse en la instalación fija.
- ! Si su aparato está provisto de cable de alimentación y enchufe, deberá ser dispuesto de manera que el enchufe quede accesible.

Datos técnicos

| | |
|--------------------------|---|
| Modelo | HBH 110 IX AUS |
| Dimensiones | ancho 89.8 cm altura 84.7 / 117 cm profundidad 43.3 cm Ø del tubo de evacuación 15cm |
| Peso bruto | 22.2 Kg |
| Absorción | Total 290 W Motor 1x250 W Bombillas 2x20 W |
| Capacidad | 700 m ³ /h |
| Filtros antigrasa | |
| Superficie de aspiración | 280 cm ² |

La campana puede ser de versión filtrante o versión aspiradora.

Decida al principio el tipo de instalación (aspiradora o filtrante).

Para mejorar las prestaciones, aconsejamos instalar la campana en la versión aspiradora (si es posible).

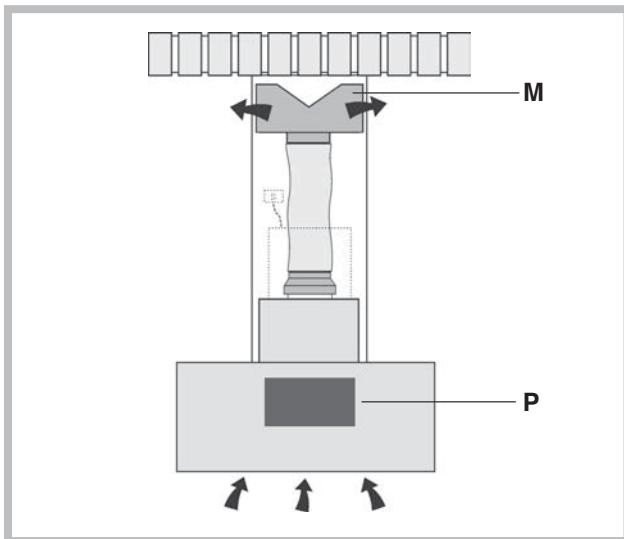
Versión filtrante

La campana aspira el aire de la cocina, impregnado de humos y olores, depurándolo a través de los filtros antigrasa y el filtro de carbón, para volver a introducirlo ya limpio en la habitación.

Para esta versión es necesario un deflector de aire (M) y un filtro de carbón (P).

Es necesario sustituir periódicamente el filtro de carbón para asegurar una eficacia constante.

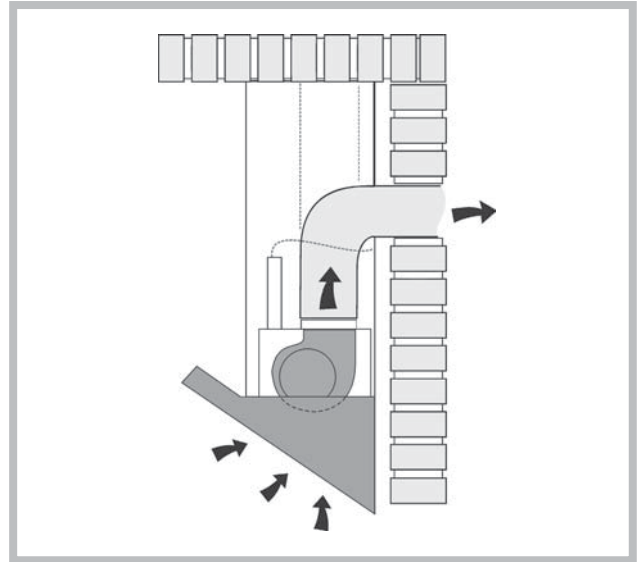
Si la campana no tiene filtro de carbón, solicítelo al revendedor.



Versión aspiradora

La campana aspira el aire de la cocina, impregnado de humos y olores, haciéndolo pasar a través de los filtros antigrasa, y luego lo expulsa mediante un conducto de evacuación.

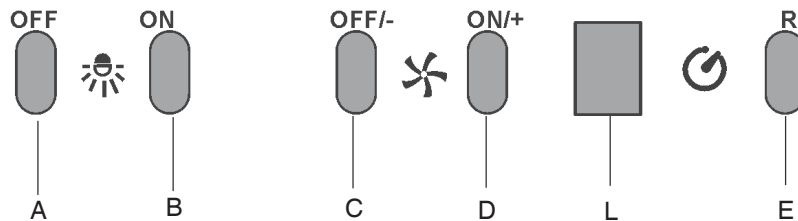
En esta versión no es necesario utilizar el filtro de carbón.



Funcionamiento

E

Mandos



Tecla A

Apaga las luces.

Tecla B

Enciende las luces.

Tecla C

Disminuye la velocidad del motor hasta llegar a la velocidad mínima. Si se pulsa alrededor de 2", para el motor y memoriza la velocidad.

Tecla D

Enciende el motor (restableciendo la última velocidad utilizada) y aumenta la velocidad hasta llegar a la máxima.

Visor L

- indica la velocidad en marcha.
- indica la Alarma de filtros (con el motor apagado) mediante la visualización del segmento central.
- indica la activación del Temporizador mediante el número intermitente.

Tecla E

Activa el TEMPORIZADOR (con el motor en marcha), por lo cual la campana se apaga automáticamente a los 5'. Además pone a cero la cuenta de las horas cuando está activada la Alarma de filtros (con el motor apagado).

Alarma de filtros

se presenta con el motor apagado:

Después de 30 h de funcionamiento, en el visor se ilumina el segmento central; indica que se deben limpiar los filtros antigrasa.

Después de 120 h de funcionamiento, en el visor parpadea el segmento central; indica que se deben limpiar los filtros antigrasa y sustituir los filtros de carbón.

En cuanto los filtros antigrasa estén limpios (o sustituidos los filtros de carbón), pulse la tecla E durante la visualización de la alarma de filtros para que se reanude la cuenta de las horas (RESET).

- ! Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o de mantenimiento es necesario desconectar el aparato.
- ! Para evitar un posible riesgo de incendio, atenerse a las instrucciones indicadas respecto a la limpieza de los filtros antigrasa y a la eliminación de eventuales depósitos de grasa sobre el aparato.

Un mantenimiento cuidadoso garantiza un buen funcionamiento y un rendimiento duradero.

Limpieza de la campana

La eliminación de los eventuales depósitos de grasa en el aparato debe ser efectuada periódicamente en base a la frecuencia de uso (al menos cada 2 meses). Evitar el empleo de productos abrasivos o corrosivos. Para la limpieza externa de los aparatos pintados, servirse de un paño humedecido con agua tibia y detergente neutro; para la de los aparatos de acero, cobre o latón se aconseja el uso de productos específicos, siguiendo las instrucciones indicadas en los mismos. Para la limpieza interna del aparato, usar un paño o pincel embebido en alcohol etílico de quemar.

Limpieza de los filtros antigrasa

Los filtros antigrasa requieren una atención particular ya que deben ser limpiados periódicamente, cuando aparece la alarma correspondiente. Las instrucciones sobre la alarma de los filtros se encuentran en el apartado Mandos.

Lave los filtros con detergente neutro a mano o en lavavajillas. En el caso de lavado en lavavajillas, la decoloración eventual del filtro no compromete de ningún modo la funcionalidad del mismo.

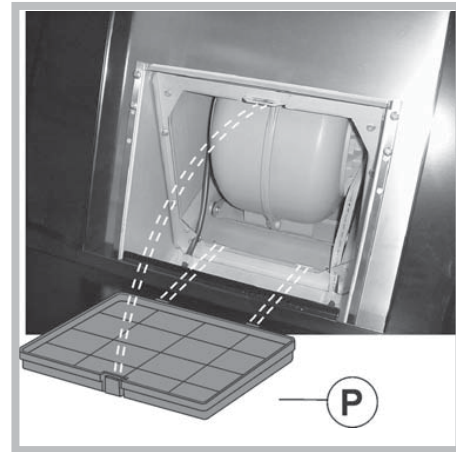
Desmontaje de los filtros antigrasa: extraer los paneles metálicos; para quitar los filtros antigrasa, en correspondencia con la manilla, empuje el retén hacia adentro y tire del filtro hacia abajo.



Desmontaje del filtro de carbón:

En caso de uso del aparato en versión filtrante, hay que sustituir periódicamente el filtro de carbón cuando aparece la alarma de los filtros. Para instrucciones sobre la alarma de los filtros, consultar el apartado Mandos.

Desmontaje del filtro de carbón: extraer los paneles metálicos; extraer los filtros antigrasa empujando el retén y girando los filtros hacia afuera. Luego, desmontar el filtro de carbón: empujar el retén hacia adentro y girar el filtro haciendo deslizar las 2 lengüetas de sus sitios.



Sustitución de las bombillas

Abir la compuerta de las lámparas alógenas ejerciendo presión sobre un lado (donde dice "PUSH") y soltar. Sustituir con lámparas del mismo tipo.

ATENCIÓN: No tocar la bombilla nueva directamente con las manos.



Precauciones y consejos

E

Seguridad general

- ! La distancia mínima entre la superficie de soporte de las ollas sobre la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de 65 cm. Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción indican una distancia mayor, la misma deberá ser tenida en consideración.
- ! **ATENCIÓN:** este aparato debe contar con una descarga a tierra. En las operaciones de conexión eléctrica, cerciórese que la toma de corriente esté dotada de conexión a tierra.
- ! Evitar el uso de materiales o sustancias inflamables cerca del aparato.
- ! En el caso de freír tener suma atención al peligro de incendio que constituyen el aceite y las grasas. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado.
- ! No usar parrillas eléctricas descubiertas.
- ! En caso de fuertes concentraciones de vapores, podría producirse la formación de condensado en la parte inferior de la campana; esto no indica defecto alguno ni altera el funcionamiento normal de la campana.

Evacuación de aire

Si su aparato se debe instalar en la versión Aspiradora, predisponga el agujero y el conducto de evacuación de aire.

Para obtener resultados óptimos en las versiones aspirantes, es importante utilizar un tubo de evacuación que tenga: una longitud mínima indispensable; el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva 90°); material aprobado según la normativa en vigor (depende del estado); parte interior lo más liso posible.

Además, se aconseja evitar cambios drásticos de la sección del tubo (diámetro aconsejado: 150 mm).

- ! El aire viciado no debe ser absorbido por un tubo o conducto que sirva al mismo tiempo para la absorción del humo descargado por otros aparatos que no funcionan con energía eléctrica (instalaciones de calefacción central, radiadores, calentadores, etc...).
- ! La descarga del aire viciado debe hacerse según las prescripciones de las autoridades competentes. Además el aire de descarga no tiene que ser eliminado a través de una cavidad de la pared a menos que dicha cavidad esté destinada a tal fin.
- ! Proveer una adecuada aireación del local si la campana se usa simultáneamente con otros aparatos que no funcionan con energía eléctrica

(estufas a gas, carbón, queroseno, etc...).

En tal caso la campana extractora, al evacuar el aire, podría crear una presión negativa en la habitación. La presión negativa del local no debe superar los 0,04 mbar, para evitar la reabsorción de los gases de la fuente de calor. Por lo tanto es necesario proveer el local de tomas de aire que aseguren un flujo constante de aire puro.



Eliminación

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Sumário

Instalação, 42-43

Montagem

Informações técnicas, 44

Ligação eléctrica

Dados técnicos

Descrição, 45

Versão filtrante

Versão aspirante

Funcionamento, 46

Comandos

Manutenção, 47

Limpeza do exaustor

Limpeza dos filtros anti-gordura

Desmontagem do filtro de carvão:

Substituição das lâmpadas

Precauções e conselhos, 48

Segurança geral

Saída do ar

Eliminação



Scholtès

Instalação

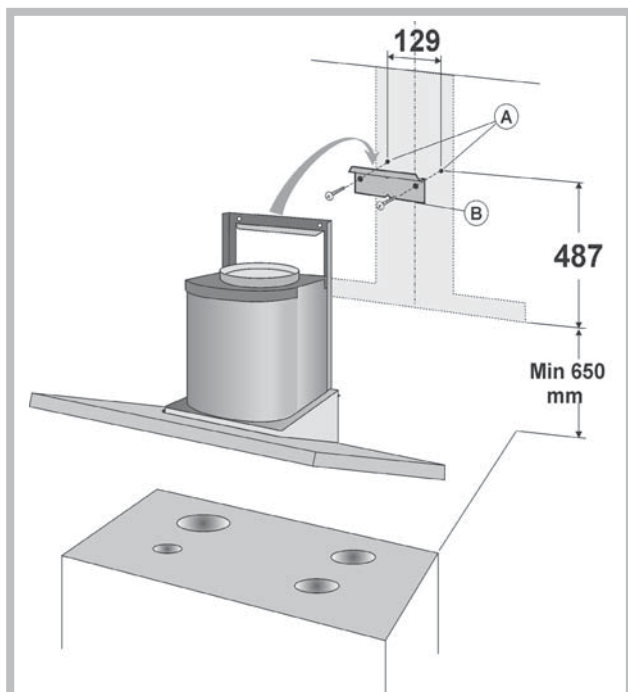
P

Montagem

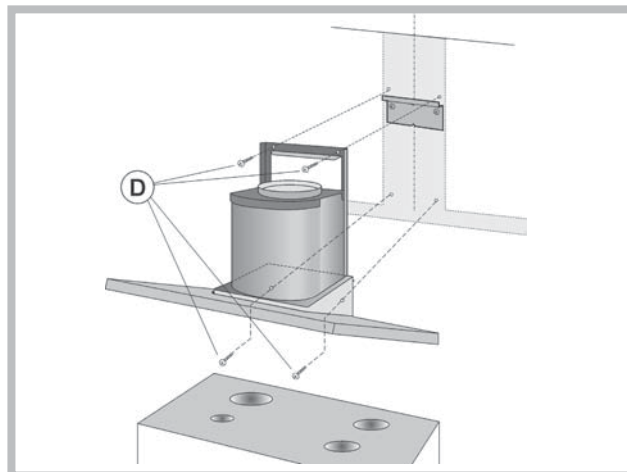
Antes de passar às operações de montagem, Para uma mais fácil manipulação do aparelho retirar os filtros anti-gordura (*para as instruções ver parágrafo “Limpeza dos filtros anti-gordura” no capítulo “Manutenção”*).

Fixação na parede

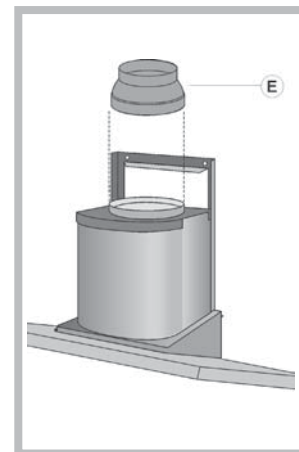
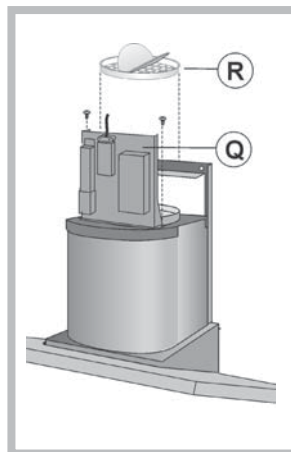
- 1) Traçar na parede uma linha, na vertical do fogão. Marcar na parede os 2 furos a fazer (A) respeitando as medidas indicadas na figura abaixo.
- 2) Efectuar os furos (\varnothing 8 mm) e aplicar 2 parafusos com buchas (fornecidos de série com o equipamento).
- 3) Fixar a barra metálica (B) à parede com 2 parafusos, utilizando os 2 furos efectuados. Utilizar os 2 pequenos triângulos recortados na barra para a posicionar exactamente ao longo do eixo vertical do exaustor.
- 4) A seguir prender o exaustor à barra metálica. Regular a posição horizontal deslocando o exaustor para a direita ou para a esquerda de acordo com as exigências de alinhamento com os armários de parede suspensos.



- 5) Uma vez efectuada a regulação, **fixar definitivamente o exaustor com os outros 4 parafusos (D)**: marcar na parede os 4 furos a fazer, desprender o exaustor e efectuar os furos marcados (diâmetro 8mm); utilizar os parafusos com buchas e os parafusos fornecidos para fixar definitivamente.



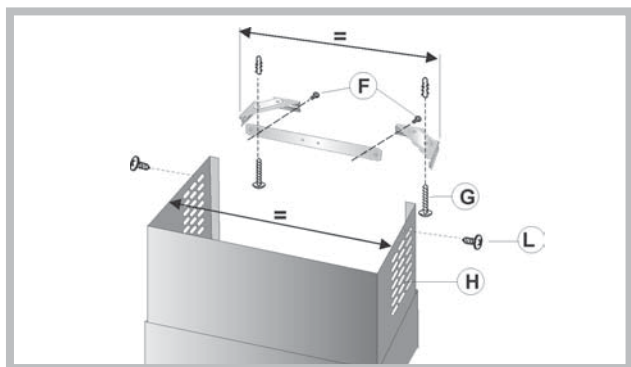
- 6) Montar a placa da instalação eléctrica (Q), fixando-a com os 2 parafusos.
- 7) Para os exaustores na versão aspirante, montar a manilha (R) na boca da saída do ar do aparelho exercitando uma leve pressão.
- 8) Para os exaustores na versão filtrante, montar o redutor (E).



Fixação do tubo decorativo

- 1) Montar a barra de suporte do tubo decorativo e regular a sua largura através dos 2 parafusos (F). Posteriormente, através das buchas e parafusos (G) prendê-la ao tecto de modo a que fique no mesmo eixo do exaustor.
- 2) Para a versão filtrante, as redes de evacuação do

ar (H) devem ser posicionadas na parte superior. Para a versão aspirante inverter o tubo superior de modo a que as redes de evacuação do ar estejam na parte inferior.

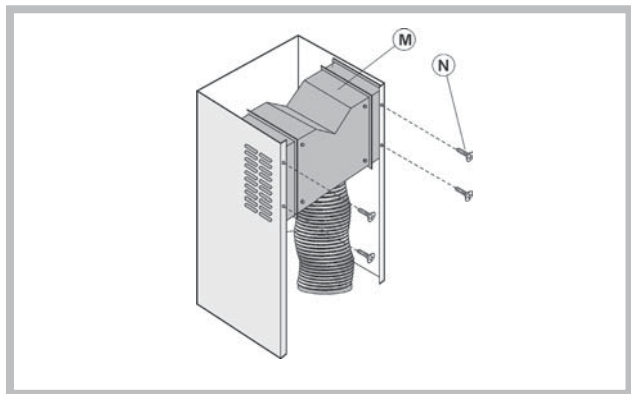


3) Versão aspirante:

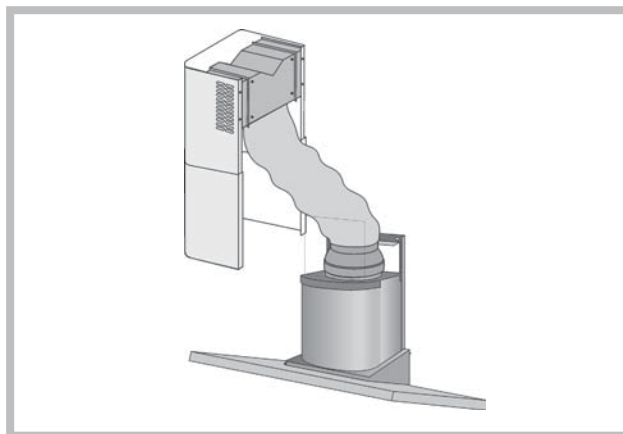
- Ligar a saída do ar do exaustor ao furo de descarga do ar, através de um tubo flexível com diâmetro de 15 cm. Bloquear o tubo flexível com braçadeiras (tubo e braçadeiras não são fornecidas).
- Fazer a ligação eléctrica do exaustor por meio do cabo de alimentação (ver parágrafo “Ligação eléctrica”).
- Colocar o tubo decorativo apoiando-o ao exaustor; Levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo através dos 2 parafusos (L).

4) Versão filtrante:

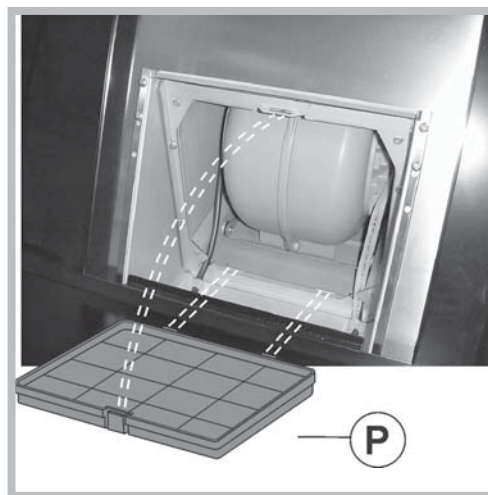
- Fixar o deflector (M) ao tubo superior através dos 4 parafusos de cabeça plana (N); Ligar ao deflector um tubo flexível com 12,5 cm de diâmetro e bloqueá-lo com uma braçadeira (tubo e braçadeira não são fornecidos de série).



- Ligar o tubo flexível à redução existente na boca de saída de ar.



- Efectuar a ligação eléctrica do exaustor por meio do cabo de alimentação (referência parágrafo “Ligação eléctrica”).
- Pegar no tubo decorativo e apoiá-lo ao exaustor; Levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo através de 2 parafusos (L).
- Verificar se o filtro de carvão (P) estiver já instalado; se não estiver instalado, proceder à montagem colocando as 2 linguetas do filtro no local apropriado e rodando-o para cima.



Informações técnicas

P

Ligação eléctrica

- ! Preparar a alimentação eléctrica dentro do espaço ocupado pelo tubo decorativo.
- ! Na operação de ligação eléctrica é necessário verificar que os valores de tensão correspondam aos indicados na placa colocada no interior do aparelho.
- ! Se o seu aparelho não é equipado com cabos flexíveis não separáveis e com tomada ou com outro dispositivo que garanta o desligamento de todos os polos de rede, com uma distância de abertura dos contatos de pelo menos 3mm, tais dispositivos de separação da rede devem ser previstos na instalação fixa.
- ! Se o seu aparelho possuir cabo de alimentação e ficha, colocá-lo de modo a fazer com que a ficha fique acessível.

Dados técnicos

| | |
|----------------------------|---|
| Modelo | HP 96 IX |
| Dimensões | largura 89.8 cm altura 84.7 / 117 cm profundidade 43.3 cm Ø do tubo de descarga 15cm |
| Peso bruto | 22.2 Kg |
| Absorção | Total 290 W Motor 1x250 W Lâmpadas 2x20 W |
| Capacidade | 700 m ³ /h |
| Filtros antigordura | |
| Superfície de aspiração | 280 cm ² |

O exaustor pode ser na versão filtrante ou na versão aspirante.

Decidir desde o início o tipo de instalação.

Para uma maior eficiência, aconselhamos a instalação do exaustor na versão aspirante (se possível).

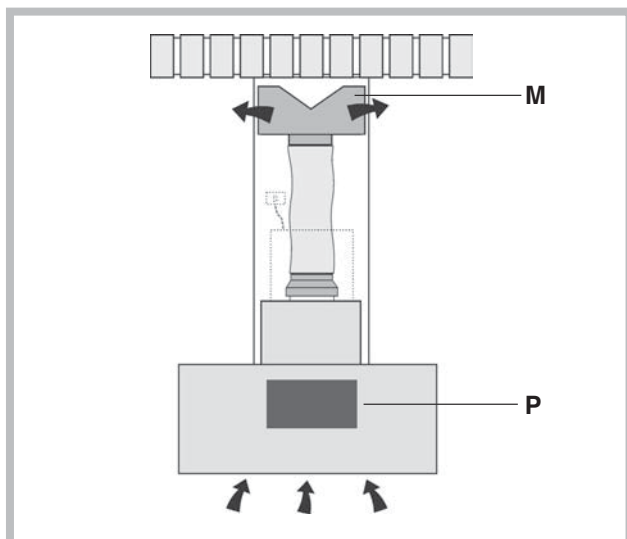
Versão filtrante

O exaustor aspira o ar da cozinha entranhada de fumos e de cheiros, depurando-a através dos filtros antigordura e do filtro de carvão para depois voltar a introduzi-lo limpo na cozinha.

Para esta versão é necessário um deflector de ar (M) e um filtro de carvão (P).

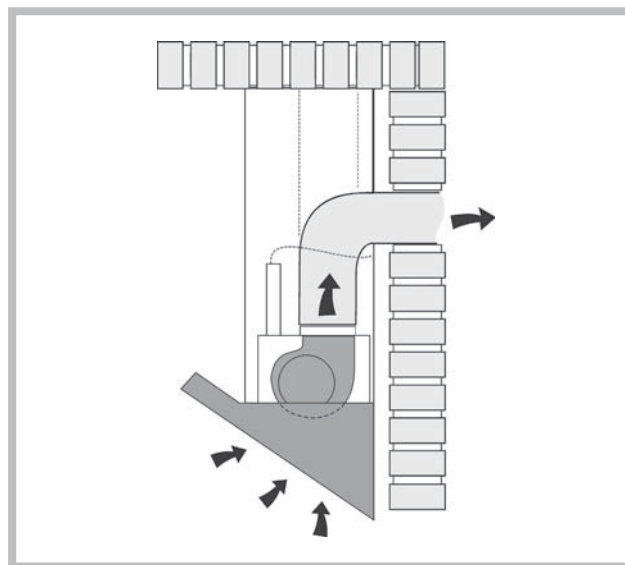
Para uma eficiência constante, é necessário substituir periodicamente o filtro de carvão.

Se o exaustor não estiver equipado com o filtro de carvão, solicitá-lo ao revendedor.



Versão aspirante

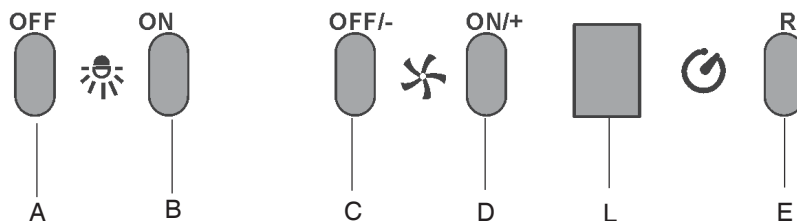
O exaustor aspira o ar da cozinha entranhada de fumos e de cheiros permitindo a sua passagem através dos filtros antigordura, a depois o expulsa para o exterior através de uma conduta de saída. Nesta versão não é necessário utilizar o filtro de carvão.



Funcionamento

P

Comandos



Tecla A

Desliga as luzes.

Tecla B

Acende as luzes.

Tecla C

Diminui a velocidade do motor até atingir a velocidade mínima. Se pressionado durante aproximadamente 2" bloqueia o motor, memorizando a velocidade.

Tecla D

Acciona o motor (relembrando a última velocidade utilizada) e aumenta a velocidade até atingir a velocidade máxima.

Display L

- indica a velocidade em execução.
- indica o Alarme dos Filtros (com o motor desligado) através da visualização do segmento central.
- indica a activação do Temporizador através do número intermitente.

Tecla E

Activa o TEMPORIZADOR (quando o motor está a funcionar), desta forma o exaustor desliga automaticamente após 5'. Para além disso reinicializa a contagem das horas quando está activo o Alarme filtros (com o motor desligado).

Alarme dos filtros

Aparece indicado com o Motor Desligado:

Após 30h de funcionamento, no display ilumina-se o segmento central; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos.

Após 120h de funcionamento, no display pisca o segmento central; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos e os filtros de carvão devem ser substituídos.

Terminada a limpeza dos filtros anti-gordura (e/ou substituídos os filtros de carvão), para reiniciar a contagem das horas (RESET) premir a tecla E durante a visualização do alarme dos filtros.

- ! Antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção é necessário desligar o aparelho da corrente eléctrica.
- ! Para evitar um possível risco de incêndio, seguir as instruções indicadas para a limpeza dos filtros anti-gorduras e a remoção de eventuais depósitos de gordura do aparelho.

Uma manutenção cuidada é garantia de bom funcionamento e bom rendimento ao longo do tempo.

Limpeza do exaustor

A remoção dos depósitos de gordura do aparelho deve ser efectuada periodicamente, em função do uso (pelo menos de 2 em 2 meses). Evitar a utilização de produtos que contenham abrasivos ou corrosivos. Para a limpeza externa dos aparelhos pintados, utilizar um pano humedecido em água morna e detergente neutro; para a limpeza do exterior dos aparelhos de aço, cobre ou latão, é aconselhado usar produtos específicos, seguindo as instruções indicados nos próprios produtos; para limpar o aparelho por dentro utilizar um pano (ou um pincel) embebido em álcool etílico desnaturado.

Limpeza dos filtros anti-gordura

Os filtros anti-gordura necessitam de atenção especial, porque devem de ser limpos periodicamente, ou seja, sempre que aparecer o alarme dos filtros anti-gordura. Para instruções sobre o Alarme dos filtros consultar o parágrafo intitulado Comandos.

Lavar os filtros com detergente neutro à mão ou na máquina de lavar loiça. Se for lavado na máquina de lavar loiça, e se houver uma eventual descoloração do filtro isto não compromete de maneira alguma a sua funcionalidade.

Desmontagem dos filtros anti-gordura: retirar os painéis metálicos; para retirar os filtros anti-gordura, na correspondência da pega, empurrar o bloqueador para o interior e puxar o filtro para baixo.

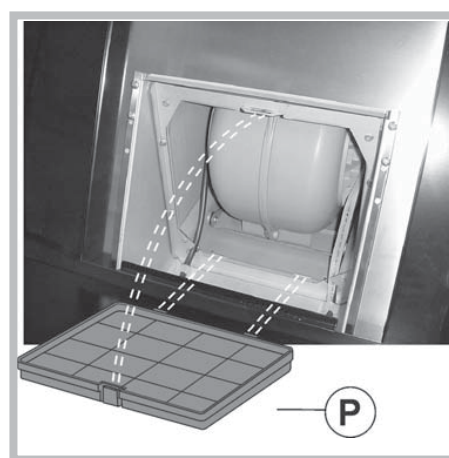


Desmontagem do filtro de carvão

No caso do aparelho ser usado na versão filtrante, será necessário substituir o filtro de carvão periodicamente, quando aparece o alarme filtros.

Para instruções sobre o Alarme dos filtros, consultar o parágrafo Comandos.

Desmontagem do filtro de carvão: retirar os painéis metálicos; Retirar os filtros anti-gordura empurrando o retentor e rodando os filtros para o exterior. Desmontar a seguir o filtro de carvão: empurrar o bloqueador para o interior e rodar o filtro deixando sair as 2 linguetas dos seus alojamentos.



Substituição das lâmpadas

Abrir a adufa das lâmpadas de inxadescência a halogéneo fazendo pressão sobre um lado (em correspondência da escrita "PUSH") e libertar. Substituir com lâmpadas do mesmo tipo.

ATENÇÃO: Não tocar na nova lâmpada directamente com as mãos.



Precauções e conselhos

P

Segurança geral

- ! A distância mínima entre a superfície de suporte das painéis na placa do fogão e a parte inferior do exaustor deve ser 65 cm. Se as instruções de instalação da placa do fogão estabelecerem uma distância superior aos 65 mm indicados, será essa que deverá ser tida em consideração.
- ! **ATENÇÃO:** Este aparelho deve ser ligado à terra. Na operação de ligação eléctrica verificar que a tomada de corrente tenha ligação à terra.
- ! Evitar o uso de materiais que causam chamas (flambê) nas imediatas proximidades do aparelho.
- ! No caso de frituras prestar especial atenção ao perigo de incendio constituídos por óleos e gorduras. Especialmente perigoso pela sua inflamabilidade é o óleo já usado.
- ! Não usar grelhas eléctricas descobertas.
- ! Na presença de concentrações elevadas de vapores, poderá verificar-se a formação de vapor condensado na parte inferior do exaustor. Tal situação não é um indicador de defeito nem compromete o funcionamento normal do exaustor.

Saída do ar

Se o seu aparelho tiver de ser instalado na versão Aspirante, fazer previamente a abertura de evacuação do ar.

Para obter o ventilação óptimo na versão aspirante, utilizar um tubo de evacuação do ar que tenha:

um comprimento mínimo indispensável, o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°), material aprovado pelas leis vigentes (conforme o Estado), lado interno o mais liso possível.

É aconselhável além disso evitar mudanças drásticas de secção do tubo (diâmetro aconselhado: 150 mm).

- ! O ar recolhido não deve ser canalizado em um conduto usado para a descarga de fumaça de aparelhos alimentados com energia diferente daquela eléctrica (instalação de aquecimento centralizado, radiadores, aquecedores eléctricos, etc.).
- ! Para a descarga do ar que deve ser evacuado, respeitar as prescrições das autoridades competentes. Além disso o ar que tem de ser descarregado não deve ser expulsado pela cavidade no muro a menos que tal cavidade não seja predisposta com esse fim.
- ! Prever uma adequada areação do local quando uma coifa e aparelhos alimentados com energia diferente daquela eléctrica (aquecedor a gás, a óleo, a carvão, etc...), forem usados contemporaneamente. Isso porque a coifa aspirante, evacuando

o ar, pode criar uma pressão negativa no local. A pressão negativa do local não deve superar os 0,04mbar, evitando assim o redemoinho dos gases de descarga da fonte de calor.

É necessário, portanto, equipar o local com presas de ar que alimentem um fluxo constante de ar fresco.



Eliminação

A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.



Italiano, 1



English, 9



Français, 17



Español, 25



Português, 33



Nederlands, 41

HP 96 IX

Inhoudsopgave

Installatie, 50-51

Montage

Technische informatie, 52

Elektrische aansluiting

Technische gegevens

Beschrijving, 53

Filterende versie

Afzuigende versie

Werking, 54

Bedieningselementen

Onderhoud, 55

Reiniging van de kap

Reiniging van de vetfilters

Vervanging van het koolstoffilter

Vervanging van de lampen

Vorzorgsmaatregelen en raadgevingen, 56

Algemene veiligheid

Afvoer van de lucht

Sloop

NL



Scholtès

Installatie

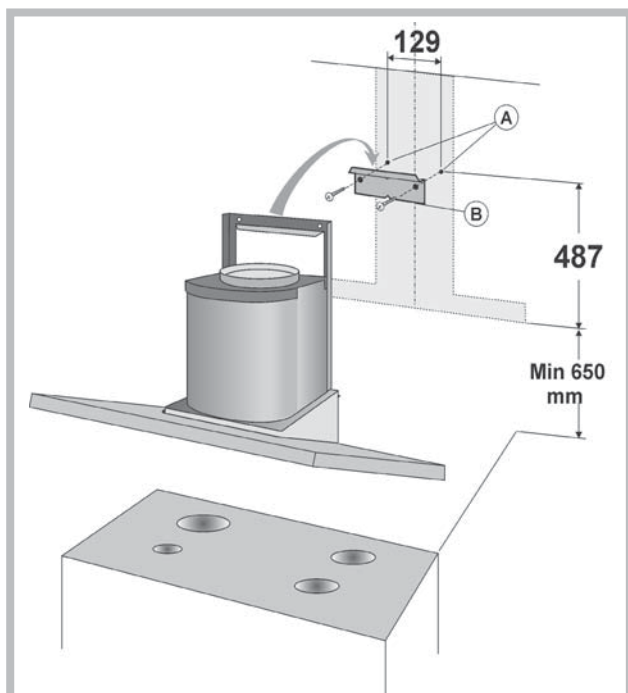
NL

Montage

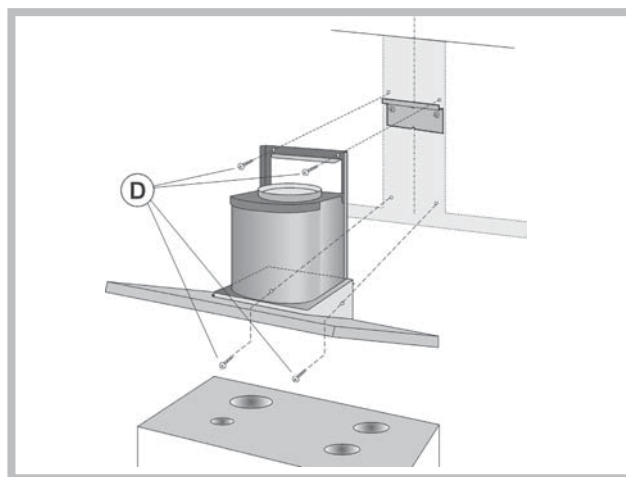
Verwijder, alvorens met de montage te beginnen, de vetfilters om het apparaat makkelijker te kunnen hanteren (zie voor de aanwijzingen de paragraaf "Reiniging van de vetfilters" in het hoofdstuk "Onderhoud").

Bevestiging aan de muur

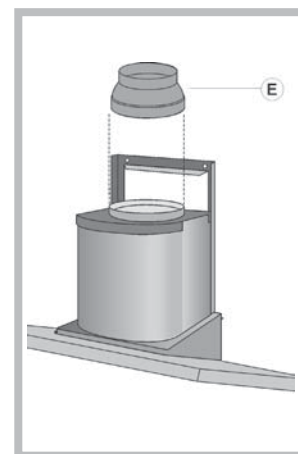
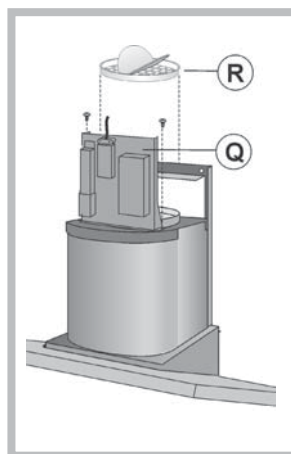
- 1) Teken een streep op de muur af, verticaal boven de kookplaat. Teken op de muur de 2 te boren gaten (A) af, met inachtneming van de maten aangegeven in onderstaande afbeelding.
- 2) Boor de gaten (\varnothing 8 mm) en breng de 2 pluggen in (bijgeleverd).
- 3) Bevestig de metalen beugel (B) aan de muur met 2 schroeven, door gebruik te maken van de 2 geboorde gaten. Gebruik de 2 uitgesneden driehoekjes om de beugel exact langs de verticale as van de kap te plaatsen.
- 4) Haak de kap vervolgens aan de metalen beugel vast. Stel de horizontale positie af door de kap naar rechts of links te verplaatsen, afhankelijk van de behoefte van uitlijning met de keukenkastjes.



- 5) **Bevestig na afstelling de kap definitief met nog 4 andere schroeven (D):** teken op de muur de 4 te boren gaten af, haak de kap los en boor de 4 afgetekende gaten (diameter 8 mm); gebruik vervolgens de bijgeleverde pluggen en schroeven voor de definitieve bevestiging.



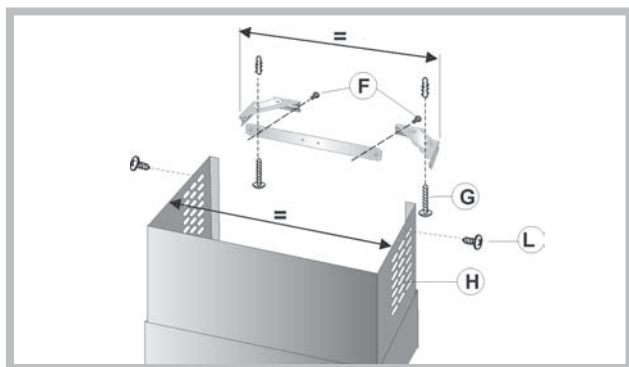
- 6) Monteer de plaat van de elektrische installatie (Q) door hem vast te zetten met 2 schroeven.
- 7) Monteer, voor de afzuigende kapversie, de flens (R) op de opening van de luchtuitgang van het apparaat door een lichte druk uit te oefenen.
- 8) Monteer, voor de filterende kapversie, het verloopstuk (E).



Bevestiging van de decoratieve buis

- 1) Zet de steunbeugel van de decoratieve buis in elkaar en stel de breedte af met behulp van de 2 schroeven (F). Bevestig hem vervolgens met de pluggen en schroeven (G) aan het plafond, en zorg ervoor dat hij in lijn ligt met de kap.
- 2) De afvoerroosters van de filterende versie (H)

moeten in het bovenste gedeelte geplaatst worden. Keer, bij de afzuigende versie, de bovenste buis om zodat de luchtafvoerroosters zich onderaan bevinden.

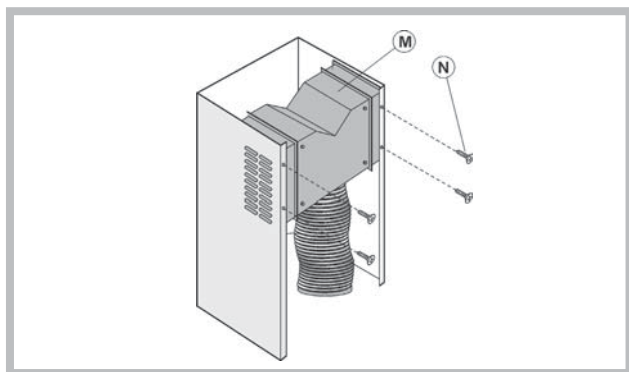


3) Afzuigende versie:

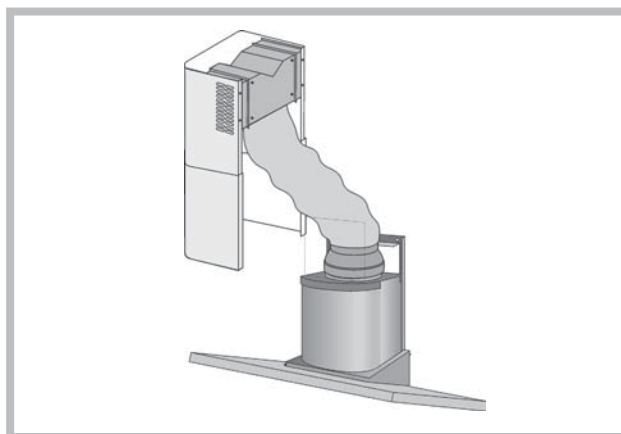
- Sluit de luchtafvoeropening van de kap aan op het luchtafvoergat, met behulp van een flexibele buis met een diameter van 15 cm. Zet de flexibele buis vast met klemmen (leiding en klemmen zijn niet bijgeleverd).
- Voer de elektrische aansluiting van de kap uit met behulp van de voedingskabel (zie paragraaf "Elektrische aansluiting").
- Breng de decoratieve buis aan door hem op de kap te plaatsen; breng de bovenste buis tot het plafond en bevestig hem met de 2 schroeven (L).

4) Filterende versie:

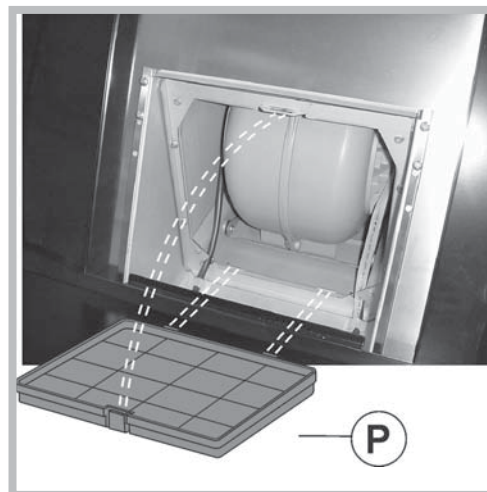
- Bevestig de afbuigplaat (M) aan de bovenste buis met behulp van de 4 schroeven met platte kop (N); sluit op de afbuigplaat een flexibele buis met een diameter van 12,5 cm aan en zet hem vast met een klem (buis en klem zijn niet bijgeleverd).



- Verbind de slang met de reductie op de luchtuitgangsoopening.



- Voer de elektrische aansluiting van de kap uit met behulp van de voedingskabel (zie paragraaf "Elektrische aansluiting").
- Neem de decoratieve buis en plaats hem op de kap; breng de bovenste buis tot het plafond en bevestig hem met de 2 schroeven (L).
- Controleer of het koolstoffilter (P) reeds geïnstalleerd is; als het niet geïnstalleerd is, monteer het dan door de 2 lipjes van het filter in hun zitting te brengen en het filter naar boven te draaien.



Technische informatie

NL

Elektrische aansluiting

- ! Bereid de stroomtoevoer binnen het profiel van de decoratieve buis voor.
- ! Bij het tot stand brengen van de elektrische aansluiting moet worden gecontroleerd of de spanningswaarden overeenstemmen met de waarden die vermeld staan op het plaatje in het apparaat.
- ! Indien Uw apparaat niet voorzien is van niet splitsbaar flexibel snoer en stekker, of van een ander mechanisme dat de eenpoligheid uitschakeling verzekert van de netspanning, met een openingswijdte tussen de kontakten van tenminste 3mm., dan moet het apparaat dus worden voorzien van een soortgelijk netspanningsscheidings mechanisme bij vaste installatie van het apparaat.
- ! Als uw apparaat is voorzien van een snoer en stekker, dient het apparaat zo te worden geplaatst dat u bij de stekker kunt komen.

Technische gegevens

| | |
|--|--|
| Model | HP 96 IX |
| Afmetingen | breedte 89.8 cm hoogte 84.7 / 117 cm diepte 43.3 cm Ø van de afvoerbuïs 15 cm |
| Brutogewicht | 22.2 Kg |
| Stroomverbruik | Totaal 290 W Motor 1x250 W Lampen 2x20 W |
| Opbrengst | 700 m ³ /h |
| Vetfilters Oppervlak- van afzuiging | 280 cm ² |

De kap is beschikbaar als afzuigende of als filterende versie.

Beslis van te voren welke type installatie u verkiest. Voor een grotere doeltreffendheid, is het raadzaam de afzuigende versie te installeren (indien mogelijk).

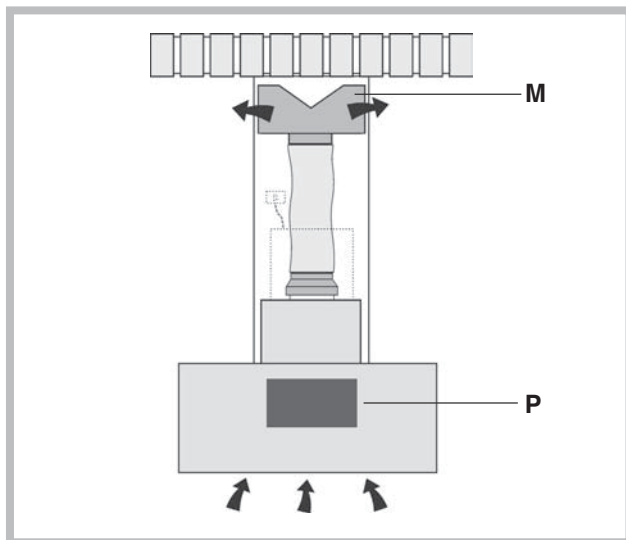
Filterende versie

De kap zuigt de lucht in de keuken af die verzadigd is met damp/rook en geuren, en zuivert deze lucht via de vetfilters en het koolstoffilter, om deze vervolgens weer gezuiverd in de ruimte te voeren.

Voor deze versie is een luchtafzuigplaat (M) en een koolstoffilter (P) nodig.

Om een constante doeltreffende werking te garanderen, moet het koolstoffilter regelmatig vervangen worden.

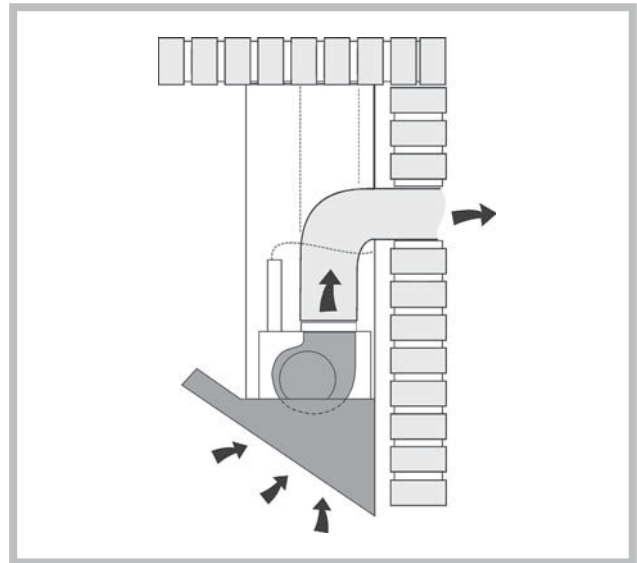
Als de kap niet van een koolstoffilter is voorzien, moet de klant dit filter aan de verkoper vragen.



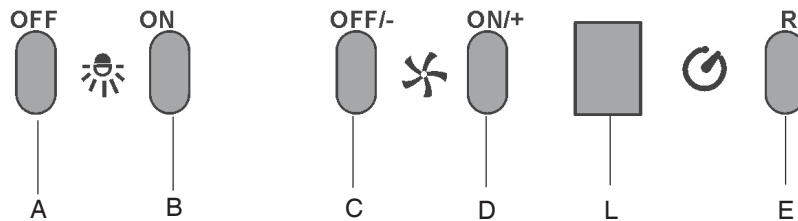
Afzuigende versie

De kap zuigt de lucht in de keuken af die verzadigd is met damp/rook en geuren, voert deze lucht via de vetfilters, en voert de lucht vervolgens naar buiten af via een afvoerkanaal.

Bij deze versie is het gebruik van een koolstoffilter niet nodig.



Bedieningen



Knop A

Lampjes uit.

Knop B

Lampjes aan.

Knop C

Mindert de snelheid van de motor, tot de minimumsnelheid wordt bereikt. Indien de knop gedurende 2" ingedrukt wordt gehouden, valt de motor stil en wordt de snelheid in het geheugen bewaard.

Knop D

Schakelt de motor in (op de laatst gebruikte snelheid) en verhoogt de snelheid van de motor tot de maximale snelheid wordt bereikt.

Display L

- geeft de huidige snelheid weer.
- meldt het Filteralarm (motor uitgeschakeld) door het centraal segment weer te geven.
- meldt de activering van de Timer aan de hand van het knipperend cijfer.

Knop E

Activeert de TIMER (motor ingeschakeld), waarbij de kap na 5' vanzelf uitgaat. Bovendien, wordt bij een actief Filteralarm de telling van de uren teruggesteld (motor uitgeschakeld).

Filteralarm:

wordt aangegeven met Uitgeschakelde Motor:

Na 30u werking, licht op de display het centraal segment op; Dit betekent dat de vetfilters moeten worden gereinigd.

Na 120u werking, knippert op de display het centraal segment; Dit betekent dat de vetfilters moeten worden gereinigd en de koolstoffilters moeten worden vervangen.

Wanneer de vetfilters gereinigd zijn (en/of de koolstoffilters vervangen zijn), wordt tijdens de weergave van het filteralarm gedrukt op de knop E om de UREN-telling opnieuw te starten (RESET).

- ! Schakel altijd de spanning over het apparaat uit alvorens met een schoonmaak- of onderhoudsbeurt te beginnen.
- ! Ter vermindering van mogelijk brandgevaar, houdt men zich aan de voorschriften voor het schoonmaken van de anti-vetfilters en de verwijdering van eventuele vet-aanslag op het apparaat.

Zorgvuldig onderhoud garandeert een goede werking en een goed rendement gedurende de levensduur van het apparaat.

Reiniging van de kap

Eventuele vetafzettingen dienen regelmatig, naar gelang het gebruik (minstens eenmaal per 2 maanden) van het apparaat te worden verwijderd. Gebruik geen schurende of corrosieve middelen. Voor reiniging aan de buitenkant van gelakte apparaten dient een doek te worden gebruikt die vochtig gemaakt is in lauw water en een neutraal reinigingsmiddel; voor reiniging aan de buitenkant van apparaten van staal, koper of messing wordt het gebruik van specifieke producten aangeraden, volgens de instructies op het product zelf; voor de reiniging van de binnenkant van het apparaat moet een doek (of kwast) worden gebruikt die is ondergedompeld in gedestilleerde ethylalcohol.

Reiniging van de vetfilters

Bijzondere zorg dient te worden besteed aan de vetfilters die regelmatig moeten worden schoongemaakt, wanneer het alarm "vetfilters" verschijnt. Voor instructies over het alarm van de filters, zie de paragraaf Bedieningen.

De filters met een neutraal reinigingsmiddel afwassen, met de hand of in de vaatwasmachine. In het geval dat men de vaatwasmachine gebruikt en de filters afbleken, zal dit in geen enkel geval hun goede werking in gevaar brengen.

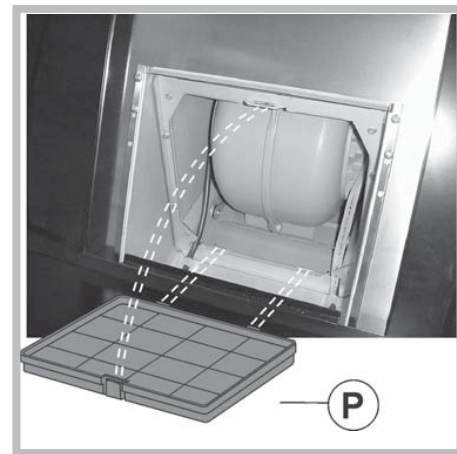
Demontage van de vetfilters: verwijder de metalen panelen; druk, om de vetfilters te verwijderen, de vergrendeling ter hoogte van de handgreep naar binnen en trek het filter omlaag.



Vervanging van het koolstoffilter

Indien een filterende versie wordt gebruikt, moeten het koolstoffilter regelmatig vervangen worden, namelijk wanneer het koolstoffilteralarm verschijnt. Zie voor aanwijzingen over het filteralarm de paragraaf Bedieningen.

Demontage van het koolstoffilter: verwijder de metalen panelen; verwijder de vetfilters door de grendel omlaag te duwen en het filter naar buiten te draaien. Demonteer vervolgens het koolstoffilter: duw de grendel naar binnen en draai het filter terwijl u de 2 lipjes uit de sleuven schuift.



Vervanging van de lampen

Het deurtje van de halogeen lampen openen door op een zijkant te drukken (in overeenstemming met het opschrift "PUSH"), vervolgens loslaten. Vervangen met lampen van hetzelfde type.

OPGELET: raak de nieuwe lamp niet met uw blote handen aan.



Algemene veiligheid

- ! De afstand tussen het draagvlak van de pannen op de kookplaat en de onderkant van de wasemkap moet minstens 65 cm zijn. Als de instructies voor de installatie van de kookplaat een grotere afstand specificeren, moet deze in aanmerking genomen worden.
- ! LET OP: Dit apparaat moet geaard worden. Controleer tijdens de elektrische aansluiting of het stopcontact van een aardaansluiting is voorzien.
- ! Vermijd het gebruik van materiaal dat steekvlammen kan veroorzaken in de nabijheid van het apparaat.
- ! Bij het frituren moet men vooral letten op het brandgevaar dat bestaat bij het gebruik van olie en vetten. Met name reeds gebruikte olie is gevaarlijk vanwege hun ontvlambaarheid.
- ! Gebruik geen open elektrische grill.
- ! Bij aanwezigheid van sterke dampconcentraties, kan condensvorming optreden in de het onderste gedeelte van de afzuigkap; dit duidt niet op een defect en beïnvloedt niet de normale werking van de afzuigkap.

mag niet groter worden dan 0,04 mbar., om te voorkomen dat de afvoergassen van de warmtebron worden aangezogen. De ruimte moet daarom voorzien zijn van een rechtstreekse luchttoevoer, die voor een konstante verse luchtaanvoer zorgt.



Sloop

De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

Afvoer van de lucht

Als uw apparaat als afzuigende versie geïnstalleerd moet worden, zorg er dan voor dat het luchtafvoergat en kanaal gerealiseerd worden.

Om optimale prestaties te verkrijgen, in de afzuig-versie, wordt een buis voor de lucht-afvoer gebruikt met de volgende kenmerken: zo kort mogelijk van lengte, zo min mogelijk bochten (de maximale hoek van de bocht: 90°), materiaal volgens de toegestaande voorschriften (afhankelijk van de staat). Vervolgens wordt aanbevolen grote verschillen in doorsnede van verschillende buis delen te vermijden (aanbevolen doorsnede: 150 mm).

- ! De luchtafvoer van dit apparaat niet aansluiten op een buis (pijp) die reeds gebruikt wordt voor de luchtafvoer van niet elektrische apparatuur (centrale verwarmingsinstallaties, radiatoren, geiser, enz.).
- ! Voor de lozing van de af te voeren lucht de voorschriften van de bevoegde autoriteit in acht nemen. Verder moet de af te voeren lucht niet via een holte in de muur verwijderd worden, tenminste wanneer deze holte niet voor dit doel bestemd is.
- ! Voorzie de ruimte van een goede ventilatie indien de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere, niet elektrische apparaten (gas-, olie, kolenkachels, enz.). De afzuigkap kan nl. een onderdruk in de ruimte creëren. De onderdruk in de ruimte